

Servicio de Normalización Lingüística

6

Glosario de orientación escolar e profesional

(galego-español-inglés-francés-alemán)

Universidade de Santiago de Compostela

Servicio de Normalización Lingüística

6

GLOSARIO DE ORIENTACIÓN ESCOLAR E PROFESIONAL (galego-español-inglés-francés-alemán)

ASOCIACIÓN INTERNACIONAL PARA A ORIENTACIÓN ESCOLAR E PROFESIONAL-AIOEP
ASSOCIATION INTERNATIONALE D'ORIENTATION SCOLAIRE ET PROFESSIONNELLE-AIOSP
INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR EDUCATIONAL AND VOCATIONAL GUIDANCE-IAEVG
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL PARA LA ORIENTACIÓN EDUCATIVA Y PROFESIONAL-AIOEP
INTERNATIONALE VERINGUNG FÜR SCHUL-UND BERUFSBERATUNG-IVSBB

2000
UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

© **Universidade de Santiago de Compostela**

Subvenciona

Xunta de Galicia, Consellería de Educación e Ordenación Universitaria.
Dirección Xeral de Política Lingüística

Coordina

Servicio de Normalización Lingüística

Autoría

Asociación Internacional para a Orientación Escolar e Profesional-AIOEP

Coordinador especialista e edición de

Luis Sobrado Fernández

Coordinador lingüístico

Antonio Porto Sánchez
Servicio de Normalización Lingüística da Universidade de Santiago de Compostela

Edita

Servicio de Publicacións e Intercambio Científico da Universidade de Santiago de Compostela
Campus Universitario

Imprime

Imprenta Universitaria
Pavillón de Servicios. Campus Universitario

Depósito Legal: C-1447/2000

Índice

Introducción 5

Agradecemento 6

Forma de consulta 7

Glosario 8

Índice de español 45

Índice de inglés 53

Índice de francés 60

Índice de alemán 68

INTRODUCCIÓN

A orientación escolar e profesional pola súa natureza interdisciplinar emprega diversas materias científicas como a psicoloxía, a economía, a ciencia do traballo, a pedagogía e tamén a medicina.

Como en calquera outra profesión, certo número de expresións adquiriron significacións particulares que obrigaron ós prácticos a transferilas ás súas linguas de orixe e tamén a recoller sinxelamente termos provenientes doutra lingua, xa que custa atopar formas idiomáticas satisfactorias que conveñan e sexan útiles.

O glosario posto ó día e revisado por un animoso equipo (N. Favreau, Francia; R. Heine, Alemaña; T. Rodríguez, Irlanda do Norte; M. L. Rodríguez Moreno, España) que lle adicou moito tempo e esforzo, enriqueceuse con moitos termos novos, co obxecto de agranda-lo campo dos conceptos abordados que incrementen a súa fiabilidade.

O obxectivo que se pretende é o de facilita-la comunicación entre os orientadores de tódolos países e favorecer un mellor vencellamento entre as persoas e servicios interesados pola orientación pese ás diferencias de orixe.

A AIOEP tenciona ademais aportar un instrumento de traballo ós tradutores que colaboren nos nosos congresos, seminarios e outros encontros. Trátase de facilita-la súa familiarización o máis rapidamente posible coa nosa “xerga” e coa terminoloxía máis usual da profesión.

A adaptación ó galego, idioma propio de Galicia, feita polo Servicio de Normalización Lingüística da Universidade de Santiago de Compostela, representa unha contribución a ese necesario espallamento da orientación nos contextos educativos, sociais e profesionais.

É de xustiza agradecer ó equipo directivo da AIOEP, e especialmente ó seu ex-presidente José Ferreira Marques, o seu apoio e autorización para que esta publicación puidera realizarse.

Dr. Luís Sobrado Fernández
Coordenador especialista

AGRADECEMENTO

O Servicio de Normalización Lingüística quere agradecerlle á Asociación Internacional para a Orientación Escolar e Profesional que, por medio do seu presidente, Prof. Dr. José Ferreira Marques, permitise a incorporación da lingua galega ó seu Glosario xa existente e autorízase a presente publicación.

FORMA DE CONSULTA

O presente léxico contén 729 termos galegos ordenados de xeito alfabético e numerados.

Cada entrada inclúe a seguinte información:

Número do termo **Termo en galego**

Equivalencias

es **español**
fr **francés**
en **inglés**
de **alemán**

⇒ a frecha remite á consulta doutro termo.

Tralo léxico xeral con entradas en galego, inclúense índices de español, inglés, francés e alemán.

GLOSARIO

- 1 **abastecer**
=>fornecer
- 2 **aconsellar**
es *aconsejar*
fr *conseiller*
en *advise (to)*
de *raten*
- 3 **actividades de lecer**
es *actividades de ocio*
fr *activités de loisir*
en *leisure activities*
de *Freizeitaktivitäten*
- 4 **actualización dos coñecementos**
=>pór ó día os coñecementos
- 5 **adaptabilidade**
es *adaptabilidad*
fr *adaptabilité*
en *adptability*
de *Anpassungsfähigkeit*
- 6 **adaptación profesional**
es *adaptación profesional*
fr *adaptation professionnelle*
en *occupational adaptation*
de *berufliche Entfaltung/Anpassung*
- 7 **adaptación profesional**
=> axuste profesional
- 8 **adecuación**
=>idoneidade (para)
- 9 **adecuación profesional**
=> axuste profesional
- 10 **admistración pública**
es *administración pública*
fr *administration (civile)*
en *civil service*
de *Staatsdienst, öffentl. Dienst*
- 11 **afastado da escola**
es *abandonista escolar*
fr *laisé pour compte*
rejeté par la société
en *drop out*
de *Abbrecher*
Drop-out
- 12 **alumno do derradeiro curso**
es *alumno de último curso*
fr *élève de fin d'études*
en *school-leaver*
de *Schulabgänger*
- 13 **ambiente familiar**
=>medio familiar
- 14 **amor ó traballo**
es *amor al trabajo*
dedicación al trabajo
fr *goût au travail*
en *zest for work*
de *Arbeitseifer*
- 15 **amor propio**
=> autoestima
- 16 **análise do emprego**
es *análisis de una tarea laboral*
fr *études sur les emplois*
en *job study*
de *Arbeitsplatz-Untersuchung*
- 17 **apoio dos pais**
es *apoyo de los padres*
fr *support parental*
en *parental support*
de *elterliche Unterstützung*
- 18 **aprendiz**
es *aprendiz*
fr *apprenti*
en *apprentice*
de *Lehrling*
- 19 **aprendizaxe**
es *aprendizaje*
fr *apprentissage*
en *apprenticeship*
learning
de *Lehre*
lernen
- 20 **aprendizaxe fóra do traballo**
=>formación fóra do ámbito laboral
- 21 **aptitude espacial**
es *aptitud espacial*
fr *spatial aptitude*
en *spatial aptitude*
de *räumliches Vorstellungsvermögen*
- 22 **aptitude manual**
es *aptitud manual*
fr *aptitude manuelle*
en *manual aptitude*
de *Handgeschicklichkeit*
- 23 **aptitude para a aprendizaxe**
es *aptitud para aprender*
fr *aptitude aux études*

- en *learning aptitude*
de *Lernfähigkeit*
- 24 **aptitude para unha profesión**
es *aptitud profesional*
fr *aptitudes pour une profession*
en *occupational suitability*
de *berufliche Eignung*
- 25 **aptitude profesional**
es *aptitud profesional*
fr *aptitude professionnelle*
en *vocational aptitude*
de *berufliche Entwicklung*
- 26 **aptitudes**
es *aptitudes*
fr *aptitudes*
dispositions (pour quelque chose)
en *aptitudes*
de *Anlagen*
Begabung
Fähigkeiten
- 27 **artesán**
es *artesano*
fr *artisan*
en *craftsman*
self-employed
de *Facharbeiter*
- 28 **asesor de orientación**
=>orientador
- 29 **asesoramento grupal**
es *asesoramiento colectivo (en grupo)*
fr *conseil de groupe*
en *group counselling*
de *Gruppenberatung*
- 30 **asociación de pais e profesores**
es *asociación de padres y profesores*
fr *association de parents et de professeurs*

en *parent-teachers association*
de *Lehrer-Eltern-Vereinigung*
- 31 **aspiración profesional**
es *aspiración profesional*
fr *aspiration professionnelle*
en *occupational aspiration*
de *berufliche Vorstellungen*
berufliches Streben
Berufswunsch
- 32 **atraso mental**
es *retraso mental*
fr *arriération psychique*
en *mental retardation*
de *geistig-seelische Zurückgebliebenheit*
- 33 **auto-avaliación**
es *autoevaluación*
fr *auto-évaluation*
en *self-evaluation*
de *Selbstbewertung*
Selbsteinschätzung
- 34 **auto-control**
es *autocontrol*
fr *maîtrise de soi*
en *self-command*
self-control
de *Selbstbeherrschung*
- 35 **auto-educación**
es *educación de si mismo*
fr *autodidactique*
autoinstruction
en *self-education*
de *Selbst-Studium*
- 36 **auto-formación**
=> auto-educación
- 37 **auto-información**
es *auto información*
fr *auto-information*
en *self-information*
de *Eigeninformation*
Selbsterkundung
- 38 **autoconcepto**
es *concepto de sí mismo*
fr *concepte de soi*
en *self-concept*
de *Selbstbild*
Selbstverständnis
- 39 **autoestima**
es *amor propio*
respeto de si mismo
fr *amour-propre*
en *self-esteem*
de *Selbstachtung*
- 40 **avaliación**
es *evaluación*
fr *évaluation*
en *assessment*
evaluation
de *Bewertung*
- 41 **avaliación de si mesmo**
es *evaluación de si mismo*
fr *évaluation de soi*
en *self-assessment*
de *Selbsteinschätzung*
- 42 **avaliación do emprego**
es *evaluación de un trabajo*

- fr *évaluation des emplois*
 en *job evaluation*
 de *Arbeitsplatzbewertung*
- 43 **avaliación profesional**
 es *evaluación profesional*
 fr *évaluation professionnelle*
 en *vocational evaluation*
 de *Arbeitsbewertung*
- 44 **avaliar**
 es *evaluar*
 fr *évaluer*
situer
 en *evaluate (to)*
 de *auswerten*
bewerten
- 45 **aversión polo traballo**
 es *aversión al trabajo*
 fr *dégoût pour le travail*
 en *aversion to work*
 de *Arbeitsunlust*
- 46 **axudas á colocación laboral**
 es *colocación laboral*
 fr *aide au placement (dans un emploi)*
 en *job placement*
 de *Arbeitsvermittlung*
- 47 **axudas ó emprego**
 es *bolsas de trabajo empresariales*
 fr *avantages aux employeurs*
 en *grants to employers*
 de *Zuschüsse an Arbeitgeber*
- 48 **axudas para a formación**
 es *bolsas de instrucción*
 fr *aides financières pour une formation*
 en *training grants*
 de *Ausbildungszuschüsse*
- 49 **axuste profesional**
 es *adaptación profesional*
 fr *épanouissement professionnel*
 en *vocational adjustment*
 de *berufliche Entfaltung*
- 50 **bacharel**
 es *bachiller*
 fr *bachelier*
 en *high school graduate*
 de *Abiturient*
Matura
- 51 **barreiras lingüísticas**
 es *barreras lingüísticas*
 fr *barrière des langues*
 en *language barriers*
 de *Sprachbarriere*
- 52 **biblioteca de información profesional**
 es *biblioteca de información profesional*
 fr *bibliothèque d'ouvrages sur les métiers*
 en *careers library*
 de *berufskundliche Bibliothek*
- 53 **boletín de cualificacións**
 =>boletín de notas
- 54 **boletín de notas**
 es *informe escolar*
 fr *bulletin de notes*
 en *school report*
 de *Schulgutachten*
- 55 **boletín escolar**
 es *registro acumulativo*
 fr *bulletin scolaire*
bulletin trimestriel
 en *cumulative record*
educational report
terminal report
 de *Semester-Abschlusszeugnis*
- 56 **bolsa de estudos**
 es *beca de instrucción*
 fr *bourse d'études*
 en *training allowance*
 de *Ausbildungsbeihilfe*
- 57 **bolsas para a formación**
 => axudas para a formación
- 58 **busca de emprego**
 es *búsqueda de trabajo*
 fr *recherche d'emploi*
 en *job search*
 de *Arbeitssuche*
- 59 **cadea de traballo**
 es *cadena de fabricación*
 fr *chaîne de travail*
 en *production line*
 de *Fliessband*
- 60 **cadro de persoal docente**
 => corpo docente
- 61 **cambio de comportamento**
 es *cambio de conducta*
 fr *changement de comportement*
 en *behavioural change*
 de *Verhaltensänderung*
- 62 **cambio de emprego**
 es *cambio de empleo*
 fr *changement de travail*
 en *job change*
 de *Arbeits-*
Platzwechsel

63	candidato es <i>candidato</i> fr <i>Candidat</i> en <i>applicant</i> de <i>Arbeitssuchender</i>	es <i>vida profesional</i> fr <i>carrière</i> en <i>career</i> de <i>berufliche Laufbahn</i>
64	capacidade de aprendizaxe es <i>capacidad para aprender</i> fr <i>aptitude à l'apprentissage</i> en <i>learning capacity</i> de <i>Lernfähigkeiten</i>	74 categoría profesional es <i>categoría profesional</i> fr <i>groupe professionnel</i> en <i>occupational category</i> de <i>Berufsgruppe</i>
65	capacidade limitada es <i>aptitud limitada</i> fr <i>capacité limitée</i> en <i>limited ability</i> de <i>eingeschränkte Tauglichkeit</i>	75 centro da linguaxe es <i>centro de lenguaje</i> fr <i>centre du langage</i> en <i>speech centre</i> de <i>Sprachzentrum</i>
66	capacidade visual es <i>aptitud visual</i> fr <i>aptitude visuelle</i> en <i>visual ability</i> de <i>Sehvermögen</i>	76 centro de formación es <i>centro de instrucción (o de formación)</i> fr <i>centre de formation</i> en <i>training centre</i> de <i>Schulungszentrum</i>
67	capacidades básicas es <i>habilidades básicas</i> fr <i>capacités de base</i> en <i>basic skills</i> de <i>Grundfertigkeiten</i>	77 centro de información profesional es <i>centro de información profesional</i> fr <i>centre d'orientation professionnelle</i> en <i>careers information centre</i> de <i>Berufsberatungs- und Vermittlungsstelle</i> <i>Berufsinformations-Zentrum (Biz)</i>
68	capacidades comunicativas es <i>habilidades para comunicarse</i> fr <i>dons de communication</i> en <i>communication skills</i> de <i>kommunikative Fähigkeiten</i>	78 centro de orientación es <i>centro de orientación</i> fr <i>centre d'orientation</i> en <i>guidance centre</i> de <i>Berufsberatungsstelle</i>
69	capacidades profesionais es <i>capacidades profesionales</i> fr <i>capacités professionnelles</i> en <i>professional skills</i> de <i>berufliche Fähigkeiten</i>	79 centro de rehabilitación es <i>centro de rehabilitación</i> fr <i>centre de réadaptation</i> en <i>vocational rehabilitation centre</i> de <i>berufliches Rehabilitationszentrum</i>
70	características dun emprego es <i>características de una ocupación</i> fr <i>caractéristiques d'un emploi, d'une activité</i> en <i>job characteristics</i> de <i>Tätigkeitsmerkmale</i>	80 certificado de aptitude profesional es <i>certificado de aptitud profesional</i> fr <i>certificat d'aptitude professionnelle</i> en <i>craft certificate</i> de <i>Facharbeiterbrief</i>
71	carencia de emprego es <i>carencia de trabajo</i> fr <i>suppression d'emploi (être privé de son emploi)</i> en <i>employment deprivation</i> de <i>(Zieter der) Beschäftigungslosigkeit</i>	81 cíclico es <i>cíclico</i> fr <i>cyclique</i> en <i>cyclical</i> de <i>Konjunkturrell bedingt</i>
72	carencia de información =>falta de información	82 ciclo vital es <i>ciclo vital</i> fr <i>cycle vital</i> en <i>life cycle</i> de <i>Lebenszyklus</i>
73	carreira	83 cinta de vídeo

- es *cinta video-magnética*
fr *bande magnétique vidéo*
en *video tape*
de *Video-Band*
- 84 **clases de perfeccionamento**
es *clases (cursos) de perfeccionamiento*
fr *classes de perfectionnement*
en *special classes*
de *SonderuHilfsschulklassen*
- 85 **clases nocturnas**
es *clases nocturnas*
fr *cours du soir*
en *evening classes*
de *Abendkurse*
- 86 **clasificación dos empregos**
es *clasificación de una tarea*
fr *classification des emplois*
en *job classification*
de *Berufsklassifizierung*
- 87 **clasificación dos traballos**
=>clasificación dos empregos
- 88 **cliente**
es *cliente*
fr *consultant*
en *client*
de *Klient*
Kunde
Ratsuchender
- 89 **clínica de orientación infantil**
es *clínica de orientación infantil*
fr *centre médico-pédagogique*
en *child guidance clinic*
de *schulärztlicher Dienst*
- 90 **cociente intelectual**
es *cociente intelectual*
fr *quotient d'intelligence*
en *intelligence quotient*
de *Intelligenzquotient*
- 91 **colexio**
=>escola
- 92 **colocación**
es *colocación*
fr *placement*
en *placement*
de *Vermittlung*
- 93 **colocación laboral**
es *colocación laboral*
fr *placement au travail*
en *job placement*
de *Arbeitsvermittlung*
- 94 **compañeiros**
es *grupo de pares*
fr *groupe de pairs*
en *peer group*
de *"Peergroup"*
freundeskreis
- 95 **competencia para orientar**
es *habilidades para orientar*
fr *compétence à conseiller*
en *counselling skills*
de *Beraterfähigkeiten*
- 96 **competencias profesionais**
es *capacidades profesionales*
fr *compétences professionnelles*
en *professional skills*
de *berufliche Fähigkeiten*
- 97 **complexo de inferioridade**
es *complejo de inferioridad*
fr *complexe d'infériorité*
en *inferiority complex*
de *Minderwertigkeitskomplex*
- 98 **comportamento conxénito**
=>conducta conxénita
- 99 **comportamento dos pais**
=>conducta
- 100 **compostura**
es *compostura*
fr *présentation de soi*
en *self-presentation*
de *Selbstdarstellung*
- 101 **comunicación non verbal**
es *comunicación no verbal*
fr *communication non-verbale*
en *non-verbal communication*
de *non-verbale Kommunikation*
- 102 **condicións de traballo**
=>condicións laborais
- 103 **condicións esixidas dun emprego**
=>requisitos dun emprego
- 104 **condicións laborais**
es *condiciones laborales o de trabajo*
fr *conditions de travail*
en *working conditions*
de *Arbeitsbedingungen*
- 105 **conducta conxénita**
es *conducta congénita*
fr *comportement congénital*
en *inborn behaviour*
de *angeborenes Verhalten*

106	conducta dos pais/paterna es <i>conducta paterna</i> fr <i>comportement parental</i> en <i>parental behaviour</i> de <i>Elternverhalten</i>	fr <i>avis</i> en <i>medical advice</i> de <i>ärztlicher Rat</i>
107	confianza en si mesmo es <i>confianza en si mismo</i> fr <i>confiance en soi-même</i> en <i>self assurance</i> <i>self confidence</i> de <i>Selbstvertrauen</i>	116 consulta de orientación es <i>consulta de orientación</i> fr <i>consultation d'orientation</i> en <i>guidance consultation</i> de <i>Beratung und Orientierung</i>
108	consciencia de si mesmo es <i>consciencia de sí mismo</i> fr <i>conscience du soi</i> en <i>self-awareness</i> de <i>Prozess des Bewusstwerdens der sigenen Persönlichkeit</i>	117 contido es <i>contenido</i> fr <i>contenu</i> en <i>content</i> de <i>Bildungsinhalt</i> <i>Inhalt</i>
109	consciencia do eu es <i>consciencia del propio yo</i> fr <i>conscience du moi</i> en <i>ego consciousness</i> de <i>Ich-Bewusstsein</i>	118 contidos formativos es <i>contenidos instructivos</i> fr <i>contenu de la formation</i> en <i>training content</i> de <i>Ausbildungsinhalt</i>
110	consello es <i>consejo</i> <i>orientación personalizada</i> fr <i>conseil/conseillant</i> en <i>counselling</i> de <i>Orienterung</i>	119 contratar es <i>contratar</i> fr <i>recruter</i> en <i>engage (to)</i> <i>hire (to)</i> de <i>einstellen</i>
111	consello es <i>consejo</i> fr <i>conseil isolé</i> en <i>advice</i> de <i>Rat</i>	120 contratar es <i>contratar</i> fr <i>embaucher</i> <i>engager</i> <i>recruter</i> en <i>engage (to)</i> <i>hire (to)</i> de <i>einstellen</i>
112	consello es <i>consejo</i> fr <i>avis</i> <i>conseil</i> en <i>advice</i> de <i>Rat</i>	121 contrato de emprego es <i>contrato de empleo</i> fr <i>contrat de travail</i> en <i>contract of employment</i> de <i>Arbeitsvertrag</i>
113	consello centrado no cliente es <i>consejo centrado en el cliente</i> fr <i>consultation non-directive</i> en <i>client-centred counselling</i> de <i>Klientenzentrierte Beratung</i>	122 conxunto multi-media es <i>combinación de medios de comunicación</i> fr <i>ensemble multi-média</i> en <i>multi-media approach</i> de <i>Medienverbund</i>
114	consello de orientación profesional es <i>consejo orientador profesional</i> fr <i>avis d'orientation professionnelle</i> en <i>vocational advice</i> de <i>Rat in beruflichen Fragen</i>	123 coñecemento dunha carreira profesional es <i>consciencia profesional</i> fr <i>perception d'une carrière</i> en <i>career awareness</i> de <i>Kenntnis der Berufe</i>
115	consello médico es <i>prescripción médica</i>	124 coñecementos laborais

	es <i>conocimientos laborales</i>			de <i>Fragebogen</i>
	fr <i>connaissance d'un emploi</i>			
	en <i>job knowledge</i>	134	cuestionarios de interese	es <i>cuestionarios de interés</i>
	de <i>Kenntnis der Berufe</i>			fr <i>questionnaires d'intérêts</i>
125	coordinación motriz			en <i>interest inventories</i>
	es <i>coordinación motriz</i>			de <i>Interessen-Fragebogen</i>
	fr <i>coordination motrice</i>	135	currículum	es <i>currículum</i>
	en <i>motor coordination</i>			fr <i>programme</i>
	de <i>Bewegunskoordination</i>			en <i>currículum</i>
126	corpo docente			de <i>Lehrplan</i>
	es <i>plantilla docente</i>			de <i>Stuienplan</i>
	fr <i>corps enseignant (le)</i>	136	currículum básico	
	en <i>teaching staff</i>			=> currículum común
	de <i>Lehrkörper</i>	137	currículum común	es <i>currículum mínimo</i>
127	cota de traballadores discapacitados			fr <i>tronc commun</i>
	es <i>cuota de trabajadores incapacitados</i>			en <i>core curriculum</i>
	fr <i>contingent de travailleurs handicapés</i>			de <i>Kern-Curriculum</i>
	en <i>quota of disabled employees</i>			de <i>Kern-Lehrplan</i>
	de <i>Behindertenquote</i>	138	curso	
128	criterios de selección			es <i>curso</i>
	es <i>criterios de selección</i>			fr <i>cours</i>
	fr <i>critères de sélection</i>			en <i>course</i>
	en <i>selection criteria</i>			de <i>Lehrgang</i>
	de <i>Auswahlkriterien</i>	139	curso de formación	es <i>curso de instrucción</i>
129	cualificación			fr <i>stage</i>
	es <i>calificación</i>			en <i>course</i>
	fr <i>Qualification</i>			de <i>Praktikum</i>
	en <i>qualification</i>	140	curso residencial	es <i>curso residencial</i>
	de <i>Qualifikation</i>			fr <i>cours résidentiel</i>
130	cualificaci6ns			en <i>résidential course</i>
	es <i>calificaciones</i>			de <i>Lehrgang bei dem die Teilnehmer am lehrgangsort wohnan</i>
	fr <i>qualifications</i>	141	cursos alternos	
	en <i>qualifications</i>			=> formación en alternancia
	de <i>Abschlüsse</i>	142	cursos cooperativos	es <i>cursillos</i>
	de <i>Qualifikationen (Bildungs)</i>			de <i>Blockkurse</i>
131	cualificaci6ns escolares			de <i>Zwischenkurse</i>
	es <i>calificaciones escolares</i>			
	fr <i>qualifications scolaires/ en éducation</i>	143	cursos en bloque	es <i>cursos en bloque</i>
	en <i>educational qualifications</i>			fr <i>cours bloqués</i>
	de <i>Bildungsabschlüsse</i>			en <i>block-release courses</i>
	de <i>schulische Qualifikationen</i>			
132	cualificado			
	es <i>calificado</i>			
	fr <i>qualifié</i>			
	en <i>qualified</i>			
	de <i>behähigt</i>			
	de <i>qualifiziert</i>			
133	cuestionario			
	es <i>cuestionario</i>			
	fr <i>questionnaire</i>			
	en <i>questionnaire</i>			

	<i>block-teaching</i>	es <i>último curso</i>
	de <i>Blockunterricht</i>	fr <i>classe terminale</i>
		en <i>final year</i>
		de <i>Abschlussklasse</i>
144	daltonismo	154 desaconsellar
	es <i>daltonismo</i>	es <i>desconsejar</i>
	fr <i>Daltonien</i>	fr <i>déconseiller (antonyme de conseiller)</i>
	en <i>colour blindness</i>	en <i>dissuade (to)</i>
	de <i>farbenblind</i>	de <i>abratén</i>
145	datos	155 descricao dun emprego
	es <i>datos</i>	es <i>descricao de un traballo</i>
	fr <i>donnée</i>	fr <i>description d'un emploi</i>
	en <i>data</i>	en <i>job description</i>
	de <i>Daten</i>	de <i>Arbeitslosigkeit</i>
146	deberes	156 descricao dunha profesión
	es <i>deberes escolares</i>	es <i>descricao de la profesión</i>
	fr <i>travail scolaire</i>	fr <i>description d'une profession</i>
	en <i>school work</i>	en <i>occupational description</i>
	de <i>Schulleistungen</i>	de <i>Berufsbeschreibung</i>
	<i>Zeugnis</i>	
147	deberes / cualificacións escolares	157 descricao profesional
	es <i>deberes / calificaciones escolares</i>	es <i>descricao profesional</i>
	fr <i>notes scolaires</i>	fr <i>description de carrière</i>
	en <i>school marks</i>	en <i>career profile</i>
	<i>school work</i>	de <i>Berufsbild</i>
	de <i>Schulnoten</i>	
	<i>Schulleistungen</i>	
148	deixa-la educación	158 desempregados (os)
	es <i>abandono de la educación</i>	=>parados (os)
	fr <i>congé d'éducation</i>	159 desemprego
	en <i>educational leave</i>	es <i>desempleo</i>
	de <i>Bildungsurlaub</i>	<i>paro</i>
149	delincuencia xuvenil	fr <i>chômage</i>
	es <i>delincuencia juvenil</i>	en <i>unemployment (the)</i>
	fr <i>délinquance juvénile</i>	de <i>Arbeitslosigkeit</i>
	en <i>juvenile delinquency</i>	
	de <i>Jugendkriminalität</i>	
150	demanda	160 desemprego dos titulados superiores
	es <i>demanda</i>	es <i>paro de titulados superiores</i>
	fr <i>demande</i>	fr <i>chômage des diplômés</i>
	en <i>demand</i>	en <i>graduate unemployment</i>
	de <i>Bedarf</i>	de <i>Akademikerarbeitslosigkeit</i>
	<i>Nachfrage</i>	
151	demandante de emprego	161 desemprego feminino
	es <i>buscador de traballo</i>	es <i>desempleo femenino</i>
	<i>demandante de empleo</i>	fr <i>chômage des femmes</i>
	fr <i>personne à la recherche d'emploi</i>	en <i>female unemployment</i>
	en <i>job seeker</i>	de <i>Frauenarbeitslosigkeit</i>
	de <i>Arbeitssuchender</i>	
152	demandante de emprego	162 desemprego xuvenil
	=>candidato	es <i>paro juvenil</i>
153	derradeiro curso	fr <i>chômage des jeunes</i>
		en <i>youth unemployment</i>
		de <i>Jugendarbeitslosigkeit</i>
		163 desenvolvemento
		es <i>desarrollo</i>
		fr <i>développement</i>
		en <i>development</i>

	de <i>Entwicklung Förderung</i>		en <i>intellectually disabled mentally handicapped</i>
164	desenvolvimento pessoal es <i>desarrollo individual</i> fr <i>développement personnel</i> en <i>personal development</i> de <i>persönliche Entfaltung</i>	173	dinámica de grupos es <i>dinámica de grupos</i> fr <i>dynamique des groupes</i> en <i>group dynamics</i> de <i>Gruppendynamik</i>
165	desenvolvimento profesional es <i>desarrollo profesional</i> fr <i>développement professionnel</i> en <i>career development vocational development</i> de <i>berufliche entwicklung beruflicher Werdegang</i>	174	discapacitado es <i>minusválido</i> fr <i>Handicapé</i> en <i>handicapped</i> de <i>behindert</i>
166	desfavorecido es <i>desaventajado perjudicado</i> fr <i>défavorité</i> en <i>disadvantaged</i> de <i>Benachteiligt</i>	175	discapacitado físico es <i>físicamente incapacitado</i> fr <i>handicapé physique</i> en <i>physically disabled</i> de <i>körperlich behindert oder eingeschränkt</i>
167	desfavorecido es <i>menesteroso necesitado</i> fr <i>défavori</i> en <i>underprivileged</i> de <i>benachteiligt</i>	176	discapacitado mental es <i>débil mental mentalmente incapacitado</i> fr <i>handicapé mentalement</i> en <i>disabled mentally handicapped</i> de <i>geistig behindert</i>
168	destreza dixital es <i>destreza digital</i> fr <i>dextérité digitale</i> en <i>finger dexterity</i> de <i>Fingergeschicklichkeit</i>	177	discapacitado parcial es <i>minusválido parcial</i> fr <i>partiellement malade</i> en <i>partially disabled</i> de <i>leicht behindert teilweise</i>
169	destro es <i>diestro</i> fr <i>droitier</i> en <i>right-handed</i> de <i>rechtshändig</i>	178	discapacitados es <i>minusválidos</i> fr <i>malades</i> en <i>disabled people</i> de <i>Behinderte</i>
170	diapositivas es <i>diapositivas</i> fr <i>diapositives</i> en <i>slides</i> de <i>Diapositive</i>	179	discapacitados físicos es <i>incapacitados físicos</i> fr <i>handicapés physiques</i> en <i>physically handicapped persons</i> de <i>Körperbehinderte</i>
171	diminuído físico es <i>físicamente incapacitado</i> fr <i>diminué physiquement</i> en <i>physically disabled</i> de <i>körperlich behindert oder eingeschränkt</i>	180	discapacitados lingüísticos es <i>incapacitados lingüísticos</i> fr <i>handicapés de la parole</i> en <i>verbally handicapped persons</i> de <i>Sparchbehinderte</i>
172	diminuído psíquico es <i>débil mental disminuído mental</i> fr <i>débile mental</i> de <i>Geistigbehinderte</i>	181	discapacitados mentais/psíquicos =>persoas mentalmente discapacitadas
		182	discapacitados motores es <i>incapacitados motrices/motores</i> fr <i>handicapés moteurs</i> en <i>motor handicapped people</i>

	de <i>motorisch Behinderte</i>		fr <i>éducation</i>
			en <i>education</i>
183	discapacitados sensoriais		de <i>Ausbildung</i>
	es <i>incapacitados sensoriales</i>		<i>Bildung</i>
	fr <i>handicapés sensoriels</i>		<i>Erziehung</i>
	en <i>sensory handicapped persons</i>		<i>Schulwesen</i>
	de <i>Wahrnehmungsbehinderte</i>	193	educación
184	disciplina		es <i>educación</i>
	es <i>disciplina</i>		<i>educación para la carrera</i>
	fr <i>discipline</i>		<i>enseñanza</i>
	en <i>discipline (subject or group of subjects)</i>		fr <i>enseignement</i>
	de <i>Disziplin</i>		en <i>careers education</i>
	<i>Fach</i>		<i>education</i>
			<i>teaching</i>
185	discriminación sexual		de <i>Berufs- (Aus-) bildung</i>
	es <i>prejuicio sexual</i>		<i>lehren</i>
	fr <i>discrimination sexuelle</i>		<i>Schulwesen</i>
	en <i>sex discrimination</i>		<i>unterrichten</i>
	de <i>Vorurteil aufgrund des Geschlechts</i>	194	educación básica
186	disertación sobre profesiones e		es <i>educación básica</i>
carreiras			fr <i>éducation de base</i>
	es <i>charla sobre profesiones y carreras</i>		en <i>basic education</i>
	fr <i>discussion sur les carrières</i>		de <i>Grundausbildung</i>
	en <i>careers talk</i>	195	educación de adultos
	de <i>Berufsberatungs-Gespräch</i>		es <i>educación de adultos</i>
187	dislexia		<i>educación permanente</i>
	es <i>dislexia</i>		<i>formación continua</i>
	fr <i>dyslexie</i>		fr <i>formation continue/permanente</i>
	en <i>dyslexia</i>		en <i>adult education</i>
	de <i>Legastenie</i>		<i>continued training</i>
			<i>continuing education</i>
188	dócil		<i>further training</i>
	es <i>dócil</i>		<i>permanent education</i>
	<i>sumiso</i>		de <i>Erwachsenenbildung</i>
	fr <i>docile</i>		<i>Fortbildung</i>
	en <i>submissive</i>		<i>ständige Weiterbildung</i>
	de <i>unterwürfig</i>	196	educación especial
189	doenza cutánea		es <i>educación especial</i>
	es <i>alergia</i>		fr <i>enseignement spécial</i>
	<i>enfermedad cutánea</i>		en <i>special education</i>
	fr <i>maladie cutanée</i>		de <i>Sonderschulwesen</i>
	<i>maladie de la peau</i>	197	educación extraescolar/informal
	en <i>skin disease</i>		es <i>educación informal</i>
	de <i>Hautkrankheit</i>		<i>extraescolar</i>
190	doenza da pel		fr <i>éducation extra-scolaire</i>
	=> doenza cutánea		en <i>non-formal education</i>
			de <i>nicht-formale Bildung</i>
191	doenza profesional	198	educación formal
	es <i>enfermedad profesional</i>		es <i>educación formal</i>
	fr <i>maladie professionnelle</i>		fr <i>éducation "formelle"</i>
	en <i>occupational disease</i>		en <i>formal education</i>
	de <i>Berufskrankheit</i>		de <i>formale Bildung</i>
192	educación	199	educación indirecta
	es <i>educación</i>		es <i>educación indirecta</i>

fr <i>éducation indirecte</i>	209 empregador
en <i>indirect education</i>	=>patrón
de <i>indirekte Bildung</i>	210 empregador
200 educación informal	=>patrón
es <i>educación informal</i>	211 emprego
fr <i>éducation "informelle"</i>	=>mercado laboral
en <i>informal education</i>	
de <i>ausserschulische Bildung</i>	
201 educación para a carreira	212 emprego
=> educación	es <i>empleo</i>
202 educación para a carreira profesional	<i>oficio cualificado</i>
es <i>educación para la carrera</i>	<i>tarea</i>
fr <i>enseignement professionnel</i>	<i>trabajo</i>
en <i>careers education</i>	fr <i>emploi</i>
de <i>Berufs- (Aus-) Bildung</i>	en <i>craft</i>
	<i>employment</i>
	<i>job</i>
	<i>trade</i>
	de <i>Arbeitsplatz</i>
	<i>Berufsstand</i>
	<i>Beschäftigung</i>
	<i>Handwerk</i>
203 educación permanente	213 emprego protexido
es <i>educación permanente</i>	es <i>empleo protegido</i>
fr <i>éducation permanente</i>	fr <i>emploi protégé</i>
en <i>lifelong education</i>	en <i>sheltered employment</i>
de <i>lebenslanges Lernen</i>	de <i>Tätigkeit in geschütztem Rahmen</i>
204 educación recorrente	214 enfermidade profesional
es <i>educación recurrente</i>	=> doenza profesional
fr <i>éducation récurrente (reprise d'études après interruption)</i>	215 enfoque multi-media
en <i>recurrent education</i>	=> conxunto multi-media
de <i>Fortbildung</i>	216 enfoques interdisciplinarios
<i>ständige Weiterbildung</i>	es <i>sistemas (procedimientos) interdisciplinarios</i>
	fr <i>approches interdisciplinaires</i>
205 educador	en <i>interdisciplinary approaches</i>
es <i>educador</i>	de <i>interdisziplinäre Vorgehensweise</i>
fr <i>éducateur</i>	217 ensino
en <i>educator</i>	=>educación
de <i>Erzieher</i>	218 ensino a tempo completo
<i>Pädagoge</i>	=>xornada intensiva
206 efectividade da orientación (avalia-la)	219 ensino a tempo parcial
es <i>efectividad de la orientación (evaluar la)</i>	es <i>enseñanza a tiempo parcial</i>
fr <i>efficacité d'un conseil (évaluer 1')</i>	fr <i>éducation à temps partiel</i>
en <i>couselling effectiveness (to evaluate)</i>	en <i>part-time education</i>
de <i>Beratungserfolg</i>	de <i>Teilzeitunterricht</i>
<i>Effektivität der Beratung</i>	
207 efecto de auréola	220 ensino asistido por ordenador
es <i>efecto de halo</i>	es <i>enseñanza asistida por ordenador</i>
fr <i>effect d'auréole</i>	fr <i>enseignement assisté par ordinateur</i>
en <i>halo effect</i>	en <i>computer-assisted instruction</i>
de <i>Halo-Effekt</i>	de <i>Beratung mit Hilfe des Computers</i>
208 egocentrismo	
es <i>egocentrismo</i>	
fr <i>égocentrisme</i>	
en <i>self-centredness</i>	
de <i>Ich-Bezogenheit</i>	
<i>Selbstbezogenheit</i>	

	<i>computerunterstützter Unterricht</i>		en <i>university education</i> de <i>Universitäts-Ausbildung</i>
221	ensino formal es <i>educación formal</i> fr <i>enseignement institutionnel/traditionel</i> en <i>formal education</i> de <i>formale Bildung</i>	230	ensino xeral formación xeral
222	ensino obrigatorio es <i>enseñanza obligatoria</i> fr <i>scolarité obligatoire</i> en <i>compulsory education</i> de <i>Pflichtschule</i> <i>Schulpflicht</i>	231	entrevista es <i>entrevista</i> fr <i>entretien</i> <i>entrevue</i> <i>Gespräch</i> en <i>interview</i>
223	ensino preprofesional es <i>enseñanza preprofesional</i> fr <i>enseignement préprofessionnel</i> en <i>pre-vocational education</i> de <i>berufsvorbereitende Bildung</i>	232	entrevista de traballo/emprego es <i>entrevista para ingresar en un trabajo</i> fr <i>entretiens en vue d'un emploi</i> en <i>employment interviews</i> de <i>Einstellungsgespräche</i>
224	ensino primario es <i>enseñanza primaria</i> fr <i>enseignement primaire</i> en <i>primary education</i> de <i>Grundschulwesen</i>	233	entrevista persoal de orientación es <i>entrevista de consejo</i> fr <i>entretien individuel</i> en <i>individual counselling interview</i> de <i>Einzelberatungsgespräch</i>
225	ensino secundario es <i>segunda enseñanza</i> fr <i>enseignement secondaire</i> en <i>secondary education</i> de <i>höhere Bildung</i> <i>Sekundarbereich</i> <i>höheres Schulwesen</i>	234	entrevista simulada es <i>modelo de entrevista</i> fr <i>simuler un entretien</i> en <i>mock interview</i> de <i>"gespieltes" Beratungsgespräch</i>
226	ensino secundario es <i>bachillerato unificado polivalente</i> fr <i>éducation dun niveau du second cycle</i> <i>enseignement secondaire polyvalent</i> en <i>comprehensive secondary education</i> <i>integrated secondary education</i> de <i>Sekundarstufe in der Gesamtschule</i>	235	epilepsia es <i>epilepsia</i> fr <i>épilepsie</i> en <i>epilepsy</i> de <i>Epilepsie</i>
227	ensino superior es <i>enseñanza superior</i> fr <i>enseignement supérieur</i> en <i>higher education</i> de <i>Hochschulbildung</i>	236	equipo es <i>equipo</i> fr <i>équipe</i> en <i>team</i> de <i>Gruppe</i> <i>Team</i>
228	ensino técnico es <i>enseñanza técnica</i> <i>formación profesional</i> fr <i>enseignement technique</i> en <i>technical education</i> <i>vocational education</i> de <i>berufliches Schulwesen</i> <i>technische (Aus-) Bildung</i>	237	escola es <i>colegio</i> <i>escuela</i> fr <i>école</i> en <i>school</i> de <i>Schule</i>
229	ensino universitario es <i>enseñanza universitaria</i> fr <i>enseignement universitaire</i>	238	escola de formación profesional de grao medio es <i>escuela de formación profesional de segundo grado</i> fr <i>école technique secondaire</i> en <i>secondary technical school</i> de <i>technisches Gymnasium</i>
		239	escola de formación técnica es <i>escuela de formación técnica</i>

fr <i>école normale technique</i>	248 escrita
en <i>technical training institution</i>	es <i>escritura</i>
de <i>Bildungseinrichtung zur Ausbildung von Berufsschullehrern</i>	fr <i>écriture</i>
	en <i>writing</i>
240 escola profesional	de <i>Handschrift</i>
es <i>escuela profesional</i>	249 escritura
fr <i>école professionnelle</i>	=>escrita
fr <i>école technique</i>	
en <i>trade school</i>	250 esixencia
en <i>vocational school</i>	es <i>demanda</i>
de <i>berufsbildende Schule</i>	fr <i>exigence</i>
de <i>Berufsschule</i>	en <i>demand</i>
	de <i>Bedarf</i>
241 escolas técnicas	de <i>Nachfrage</i>
es <i>escuelas técnicas</i>	
fr <i>écoles techniques</i>	251 especialidades profesionais
en <i>technical schools</i>	es <i>ramas o especialidades profesionales</i>
de <i>Fachschulen</i>	fr <i>filiales (d'études/de formation)</i>
	en <i>streams</i>
242 escolla de compañeiro	de <i>Ausbildungsrichtungen</i>
es <i>elección de compañero</i>	de <i>Studien-</i>
fr <i>choix du partenaire</i>	
en <i>partner choice</i>	252 especialización
de <i>Partnerwahl</i>	es <i>especialización</i>
	fr <i>spécialisation (formation)</i>
243 escolla de estudios	en <i>specialisation</i>
es <i>elección de estudios</i>	de <i>specialist training</i>
fr <i>choix des études</i>	de <i>Spezialisierung</i>
en <i>choice of studies</i>	
de <i>Studienwahl</i>	253 estadio de desenvolvemento
	es <i>estudio evolutivo</i>
244 escolla de materia	fr <i>stade de développement</i>
es <i>elección de asignatura</i>	en <i>development stage</i>
fr <i>choix d'un sujet</i>	de <i>Entwicklungsstufe</i>
fr <i>choix d'une matière</i>	
en <i>subject choice</i>	254 estilo de vida
de <i>Fächerwahl</i>	es <i>estilo de vida</i>
	fr <i>style de vie</i>
245 escolla dunha profesión	en <i>life-style</i>
es <i>elección profesional</i>	de <i>Lebensstil</i>
fr <i>choix d'une profession</i>	
en <i>career choice</i>	255 estimación da personalidade
de <i>Berufswahl</i>	es <i>estimación de la personalidad</i>
	fr <i>estimation de la personnalité</i>
246 escolla e cambio de carreira	en <i>personality assessment</i>
es <i>selección y cambio de carrera</i>	de <i>Beurteilung der Persönlichkeit</i>
fr <i>choix et changement de profession</i>	
en <i>career choice and change</i>	256 estratexias de orientación
de <i>Berufswahl und Berufwechsel</i>	es <i>estrategias de consejo</i>
	fr <i>stratégies de conseil</i>
247 escolla profesional	en <i>counselling strategies</i>
es <i>elección profesional</i>	de <i>Beratungsstrategien</i>
fr <i>choix professionnel</i>	
en <i>vocational choice</i>	257 estructuras ocupacionais
en <i>vocational preferences</i>	es <i>estructuras ocupacionales</i>
de <i>Berufsneigung</i>	fr <i>structures del'emploi</i>
de <i>Berufswahl</i>	en <i>occupational structures</i>
de <i>Berufswahlentscheidung</i>	de <i>Berufsstrukturen</i>

258	estudiante de orientación es <i>estudiantes de orientación</i> fr <i>élève-conseiller d'orientation</i> en <i>trainee counsellor</i> de <i>Beratungsanwärter</i>	fr <i>dossier d'emploi</i> en <i>employment record</i> de <i>Kartei über den beruflichen Werdegang des Arbeitnehmers</i> <i>Personalakte</i>
259	estudiante en prácticas es <i>aprendiz estudiante</i> fr <i>stagiaire</i> en <i>student trainee</i> de <i>Kursteilnehmer Praktikant</i> <i>Volontär</i>	268 expediente profesional => expediente laboral
260	estudiantes estranxeiros es <i>estudiantes extranjeros</i> fr <i>étudiants étrangers</i> en <i>foreign students</i> de <i>ausländische Studenten</i>	269 experiencia laboral (non remunerada) es <i>experiencia laboral (voluntaria)</i> fr <i>expérience professionnelle (non rémunérée)</i> en <i>work experience (unpaid)</i> de <i>berufliche Erfahrung (unbezahlt)</i>
261	estudio a tempo parcial es <i>estudio a tiempo parcial</i> fr <i>études à temps partiel</i> en <i>part-time study</i> de <i>Teilzeitstudium</i>	270 experiencia laboral voluntaria es <i>experiencia laboral voluntaria</i> fr <i>stage bénévole</i> en <i>work experience (unpaid)</i> de <i>Volontariat</i>
262	estudios a tempo completo es <i>estudios a tiempo completo</i> fr <i>étudier à plein temps</i> en <i>full-time study/education</i> de <i>Ganztagsunterricht</i>	271 experiencia laboral/profesional es <i>experiencia laboral</i> fr <i>expérience professionnelle</i> en <i>employment experience</i> <i>job experience</i> de <i>Berufserfahrung</i>
263	estudios de posgrao es <i>estudios de post-grado</i> fr <i>enseignement post-universitaire</i> en <i>post-graduate study</i> de <i>Aufbaustudium</i>	272 exploración profesional es <i>exploración profesional</i> fr <i>exploration concernant les métiers</i> en <i>career exploration</i> de <i>Berufserkundung</i>
264	estudios universitarios es <i>estudios universitarios</i> fr <i>études universitaires</i> en <i>university studies</i> de <i>Hochschulstudien</i>	273 exposición es <i>exposición</i> fr <i>étalage</i> en <i>display</i> de <i>Ausstellung</i>
265	exames es <i>exámenes</i> fr <i>examens</i> en <i>examinations</i> de <i>Prüfungen</i>	274 exposición es <i>exposición</i> fr <i>exposition</i> en <i>display</i> de <i>Austellung</i>
266	éxito profesional es <i>éxito profesional</i> fr <i>succès professionnel</i> en <i>occupational success</i> de <i>berufliche Eignung</i>	275 exposición de información profesional es <i>exposición de información profesional</i> fr <i>exposition d'information professionnelle</i> en <i>display of occupational information</i> de <i>berufskundliche Ausstellung</i>
267	expediente laboral es <i>ficha profesional</i>	276 exposición de información profesional e da carreira es <i>exposición de información profesional y de carrera</i> fr <i>carrefour-métiers</i> en <i>careers exhibition</i> de <i>berufskundliche Ausstellung</i>

- 277 **expresión escrita**
 es *expresión escrita*
 fr *expression écrite*
 en *written expression*
 de *schriftlicher Ausdruck*
- 278 **expresión oral**
 es *expresión oral*
 fr *expression orale*
 en *oral expression*
 de *mündlicher Ausdruck*
- 279 **extravertido**
 es *extrovertido*
 fr *extraverti*
 en *extrovert*
 de *extravertiert*
- 280 **facilidades de formación**
 es *medios de instrucción*
oportunidades educativas
 fr *Facilités de formation*
 en *training facilities*
training opportunities
 de *Ausbildungseinrichtung*
Ausbildungsmöglichkeiten
- 281 **falta de información**
 es *falta de información*
 fr *manque d'information*
 en *lack of information*
 de *Informationsmangel*
- 282 **familia de empregos**
 =>grupo de empregos
- 283 **familia na que os dous cónxuxes traballan**
 es *familia en la que los dos cónyuges trabajan*
 fr *famille dans laquelle les deux parents travaillent*
 en *dual career family*
 de *Familie in der beide Eheleute berufstätig sind*
- 284 **ficha escolar**
 => informe escolar
- 285 **ficha profesional**
 => expediente laboral
- 286 **filmes**
 es *películas*
 fr *films*
 en *films*
 de *Filme*
- 287 **fins da aprendizaxe**
 =>obxectivos da aprendizaxe
- 288 **fins da orientación**
 obxectivos da orientación
- 289 **fins da orientación**
 => obxectivos da orientación
- 290 **fita de vídeo**
 =>cinta de vídeo
- 291 **formación**
 es *perfeccionamiento*
 fr *formation*
 en *training*
 de *Ausbildung*
- 292 **formación**
 es *formación*
instrucción
 fr *instruction*
 en *instruction*
 de *Unterrich*
Unterweisung
- 293 **formación a tempo parcial**
 es *adiestramiento a tiempo parcial*
 fr *formation à temps partiel*
 en *part-time training*
 de *Teilzeitausbildung*
- 294 **formación básica**
 es *instrucción básica*
 fr *formation de base*
 en *basic training*
 de *berufliche Grundausbildung*
- 295 **formación básica**
 =>formación inicial
- 296 **formación complementaria**
 es *formación complementaria*
 fr *formation complémentaire*
 en *supplementary training*
upgrading training
 de *berufliche Weiterbildung*
- 297 **formación continua**
 es *formación continua*
perfeccionamiento
 fr *perfectionnement*
 en *continued training*
further training
re-training for upgrading
 de *Fortbildung*
Umschulung zwecks Höhereinstufung
- 298 **formación de orientadores**
 es *formación de orientadores*
 fr *formation des conseillers*
 en *counsellor training*
 de *Beraterausbildung*

- 299 **formación dentro da empresa**
 es *formación dentro de la empresa*
 fr *formation inter-enterprise*
 en *interplant training*
 de *überbetriebliche Ausbildung*
- 300 **formación dos formadores**
 es *formación de instructores*
 fr *formation des formateurs*
 en *training of trainers*
 de *Ausbildung der Ausbilder*
- 301 **formación en alternancia**
 es *formación en alternancia*
 fr *formation alternée*
 en *alternating training*
 de *alternierende Ausbildung*
- 302 **formación en alternancia**
 es *cursillos*
cursos alternos
formación en alternancia
 fr *formation en alternance*
 en *alternance training*
alternating training
co-operative course
sandwich course
 de *alternierende Ausbildung*
Block-Kurse
Zwischenkurse
- 303 **formación fóra do ámbito laboral**
 es *aprendizaje fuera del trabajo*
formación fuera del ámbito laboral
 fr *formation en dehors du lieu de travail*
 en *off-the-job training*
 de *Ausbildung ausserhalb des Arbeitsplatzes (ausserbetrieblich)*
- 304 **formación industrial**
 es *formación empresarial*
 fr *formation industrielle*
 en *industrial training*
 de *gewerbliche Ausbildung*
- 305 **formación inicial**
 es *formación inicial*
instrucción básica
 fr *formation initiale*
 en *basic training*
initial training
 de *berufliche Grundausbildung*
Erstausbildung
- 306 **formación na empresa**
 es *formación en la empresa*
 fr *formation dans l'entreprise*
 en *in-plant training*
 de *betriebliche Ausbildung*
- 307 **formación no posto de traballo**
 es *aprendizaje práctico (en taller de trabajo)*
 fr *formation sur le tas (formation en cours d'emploi)*
 en *on-the job training*
 de *Ausbildung am Arbeitsplatz*
- 308 **formación no tempo de traballo**
 es *instrucción en el puesto de trabajo*
 fr *formation pendant le temps de travail*
 en *in-service training*
 de *berufsbegleitende Ausbildung*
- 309 **formación para a carreira profesional**
 es *educación para la carrera*
 fr *cours sur les métiers/les professions*
 en *careers education*
 de *Berufs- (Aus-) Bildung*
- 310 **formación por etapas**
 es *formación por etapas*
 fr *formation par étapes*
 en *training by stages*
 de *Stufenausbildung*
- 311 **formación práctica**
 es *formación práctica*
 fr *formation pratique*
 en *practical instruction*
 de *praktischer Unterricht*
- 312 **formación preprofesional**
 es *formación preprofesional*
 fr *formation pré-professionnelle*
 en *pre-vocational training*
 de *berufsvorbereitende Ausbildung*
- 313 **formación profesional**
 es *formación profesional permanente*
 fr *formation professionnelle continue*
 en *continuing vocational training*
 de *berufliche Fortbildung*
Weiterbildung
- 314 **formación profesional**
 es *formación profesional*
 fr *formation professionnelle*
 en *vocational training*
 de *Berufs- (Aus-)bildung*
- 315 **formación profesional continua**
 =>formación profesional permanente
- 316 **formación xeral**
 es *formación formal*
 fr *enseignement général*
 en *general education*
 de *allgemeine (Aus-)Bildung*
- 317 **formación xuvenil**

- es *instrucción/perfeccionamento juvenil*
fr *formation des jeunes*
en *youth training*
de *Ausbildung der Jugendlichen*
- 318 **formador**
es *instructor*
fr *responsable de la formation*
en *training officer*
de *Ausbildungsleiter*
- 319 **formador**
=>profesor
- 320 **fornecer**
es *oferta*
fr *Angebot*
fournir
en *supply*
de *Beschaffung*
Versorgung
- 321 **función do orientador**
=>rol do orientador
- 322 **grao de desenvolvemento**
es *grado de desarrollo*
fr *niveau de développement*
en *level of development*
de *Entwicklungsstand*
- 323 **grupo de empregos**
es *grupo de empleos afines*
racimos ocupacionales
fr *famille d'emplois*
en *job clusters*
job family
de *Berufsgruppe*
- 324 **grupo de profesións**
es *agrupamiento de profesiones*
fr *groupe de professions*
en *occupational cluster*
de *Berufe*
Berufsgruppe
verwandte
- 325 **grupos de auto-axuda**
es *grupos de ayuda mutua*
fr *groupes d'auto-assistance*
en *self-help groups*
de *Selbsthilfegruppen*
- 326 **gusto polo traballo**
=> amor ó traballo
- 327 **habilidade de comprensión das cifras**
es *habilidad para comprender cifras*
fr *capacité d'appréhension des chiffres*
en *digit span (numerical ability)*
de *Zahlengedächtnis*
- 328 **habilidades sociais**
es *don de gentes*
fr *capacités sociales*
en *social skills*
de *soziale Fähigkeiten*
soziales Lernen
- 329 **homologación dos títulos**
=>validación dos títulos
- 330 **horario de traballo**
=>horas de traballo
- 331 **horario laboral flexible**
es *horario laboral flexible*
fr *horarie de travail variable*
en *flexible hours of work*
de *gleitende Arbeitszeit*
- 332 **horas de traballo**
es *horas /horario de trabajo*
fr *heures de travail*
en *working hours*
de *Arbeitsstunden*
Arbeitszeit
- 333 **horas extraordinarias**
es *horas extraordinarias*
fr *heure supplémentaire*
en *overtime*
de *Ueberstunden*
- 334 **humanización do traballo**
es *humanización del trabajo*
fr *humanisation du travail*
en *humanisation of work*
de *Humanisierung der Arbeit*
- 335 **idade adulta**
es *adulthood*
fr *état adulte*
en *adulthood*
de *Erwachsensein*
- 336 **idade de deixa-la escola**
es *edad de abandonar la escuela*
fr *âge auquel on quitte le système scolaire*

en *school leaving age*
de *Alter*
mit dem die Schulpflicht endet
- 337 **idade mental**
es *edad mental*
fr *âge mental*
en *mental age*
de *Intelligenzalter*
- 338 **idea fixa**
es *idea fija*
fr *Idée fixe*

en <i>fixed idea</i> de <i>fixe Idee</i>	de <i>Berufsaufklärung, berufliche (berufskundliche) information</i>
339 idoneidade (para) es <i>aptitud</i> fr <i>convenance</i> en <i>suitability</i> de <i>Eignung</i>	348 informática es <i>informática</i> fr <i>informatique</i> en <i>computer science</i> de <i>Informatik</i>
340 igualdade de oportunidades es <i>igualdad de oportunidades</i> fr <i>égalité de chances</i> en <i>equal opportunities</i> de <i>Chancengleichheit</i>	349 informe escolar es <i>informe escolar</i> <i>registro acumulativo</i> fr <i>fiche scolaire</i> en <i>cumulative record</i> <i>educational report</i> de <i>Erziehungsbefund</i>
341 inadaptado es <i>inadaptado</i> fr <i>inadapté</i> en <i>maladjusted</i> de <i>entwicklungsgehemmt</i>	350 informe médico es <i>informe médico</i> fr <i>fiche médicale</i> en <i>medical report</i> de <i>ärztliches Gutachten</i>
342 inestabilidad es <i>inestabilidad</i> fr <i>instabilité</i> en <i>instability</i> de <i>Labilität</i> <i>Unbeständigkeit</i>	351 infusión curricular es <i>infusión curricular</i> fr <i>unfuser un programme à quelqu'un</i> en <i>curriculum infusion</i> de <i>Vermischung des Fachs "Arbeitslhre und Berufsvorbereitung" mit anderen Fächern des Lehrplans</i>
343 inestabilidade emotiva es <i>inestabilidad emotiva</i> fr <i>instabilité émotionnelle</i> en <i>emotional instability</i> de <i>emotionale Labilität</i>	352 ingreso na vida activa es <i>ingreso en la vida activa</i> fr <i>entrée dans la vie active</i> en <i>entry into working life</i> de <i>Eintritt ins Erwerbsleben</i>
344 inestabilidade mental/psíquica es <i>inestabilidad mental</i> fr <i>instabilité psychique</i> en <i>mental instability</i> de <i>psychische Labilität</i>	353 inscripción es <i>inscripción</i> fr <i>enregistrement</i> en <i>registration</i> de <i>Einschreibung</i>
345 información es <i>información</i> fr <i>renseignement</i> en <i>information</i> de <i>Auskunft</i>	354 inscripción es <i>inscripción</i> <i>matriculación</i> fr <i>inscription</i> en <i>enrolment</i> de <i>Einschreibung</i>
346 información escolar es <i>información escolar</i> fr <i>information scolaire</i> en <i>educational information</i> de <i>Schulaufklärung</i>	355 inserción profesional es <i>ingreso en la vida activa</i> fr <i>insertion professionnelle</i> en <i>entry into working life</i> de <i>Eintritt ins Erwerbsleben</i>
347 información ocupacional, profesional e da carreira es <i>información ocupacional, vocacional, profesional y de carrera</i> fr <i>information professionnelle/sur les métiers</i> en <i>occupational, vocational, careers information</i>	356 instructor =>monitor
	357 integración profesional

es <i>integración profesional</i>	fr <i>intégration professionnelle</i>	en <i>professional integration</i>	de <i>berufliche Eingliederung</i>	fr <i>loisir</i>	en <i>leisure</i>	de <i>Freizeit</i>			
358 intelixencia	es <i>inteligencia</i>	fr <i>intelligence</i>	en <i>intelligence</i>	de <i>Intelligenz</i>	368 lectura mental	es <i>lectura mental</i>	fr <i>lecture de la pensée</i>	en <i>thought reading</i>	de <i>Gedankenlesen</i>
359 interese	es <i>interés</i>	fr <i>intérêts</i>	en <i>interest</i>	de <i>Interesse</i>	369 lexislacion do traballo,do emprego	=>lexislacion laboral			
360 interese	es <i>interés</i>	fr <i>Goûts</i>	en <i>interest</i>	de <i>Interesse</i>	370 lexislación laboral	es <i>legislación laboral</i>	fr <i>législation du travail</i>	en <i>employment legislation</i>	de <i>Arbeitsgesetzgebung</i>
361 interese	es <i>interés</i>	fr <i>préférences</i>	en <i>interest</i>	de <i>Interesse</i>	371 liberdade de movemento	es <i>libertad de movimientos</i>	fr <i>libre circulation</i>	en <i>freedom of movement</i>	de <i>Freizügigkeit</i>
362 intereses profesionais	es <i>intereses vocacionales,profesionales</i>	fr <i>intérêts professionnels</i>	en <i>vocational interests</i>	de <i>berufliche Interessen</i>	372 libre circulación	=>liberdade de movemento			
363 interpretación dun test	=>interpretación dunha proba				373 logros escolares	=>rendemento escolar			
364 interpretación dunha proba	es <i>interpretación de prueba</i>	fr <i>interprétation d'un test</i>	en <i>test interpretation</i>	de <i>Testauswertung</i> <i>Testinterpretation</i>	374 madureza emocional	es <i>madurez emocional</i>	fr <i>maturité affective</i> <i>maturité émotionnelle</i>	en <i>emotional maturity</i>	de <i>emotionale Reife</i>
365 inventario de intereses profesionais/ocupacionais	es <i>inventario de intereses ocupacionais</i>	fr <i>inventaire des intérêts professionnels</i>	en <i>occupational interest inventory</i>	de <i>Berufsinteressen-Fragebogen</i>	375 madureza intelectual	es <i>madurez intelectual</i>	fr <i>maturité intellectuelle</i>	en <i>intellectual maturity</i>	de <i>intellektuelle Reife</i>
366 investigación	es <i>investigación educativa</i>	fr <i>recherche en éducation</i>	en <i>educational research</i>	de <i>Bildungsforschung</i>	376 madureza vocacional	es <i>madurez vocacional</i>	fr <i>maturité vocationnelle</i>	en <i>vocational maturity</i>	de <i>Berufswahlreife</i>
367 lecer	es <i>ocio</i>	tiempo libre			377 materia	es <i>asignatura</i>	fr <i>matière</i>	en <i>subject</i>	de <i>Fach</i> <i>Gebiet</i> <i>Thema</i>
					378 materia	es <i>asignatura</i>	fr <i>sujet</i>		

- en *subjet*
de *Fach (Gebiet)*
Thema
- 379 **materiais informativos**
es *materiales informativos*
fr *supports d'information*
en *information materials*
de *Informationsmaterialien*
- 380 **materias fondamentais**
es *materias fundamentales*
fr *matières principales*
en *main subjects*
de *Hauptfächer*
- 381 **materias optativas**
es *asignaturas optativas*
fr *matières à option*
en *optional subjects*
de *Wahlfächer*
- 382 **materias principais**
=>materias fondamentais
- 383 **materias troncais**
=>materias fondamentais
- 384 **matriculación**
=>inscripción
- 385 **médico de empresa**
es *médico empresarial*
médico laboral
fr *médecin du travail*
en *occupational health specialist*
specialist in industrial medicine
de *Arbeitsarzt*
Facharzt für Berufsmedizin
- 386 **medidas a prol da formación**
es *medidas de instrucción*
fr *mesures en faveur de la formation*
en *training measures/provision*
de *Bildungsmassnahmen*
- 387 **medio familiar**
es *medio, ambiente familiar*
fr *environnement familial*
en *home environment*
de *Familienverhältnisse*
soziales Milieu
- 388 **medios (de comunicación)**
es *medios informativos*
fr *média*
moyen
en *media*
de *Medien*
- 389 **medios de comunicación de masas**
es *medios de comunicación de masas*
fr *moyens de communication de masse*
en *mass media*
de *Massenmedien*
- 390 **memoria**
es *memoria*
fr *mémoire*
en *memory*
de *Erinnerungsvermögen*
- 391 **mercado laboral**
es *mercado laboral*
trabajo
fr *travail*
en *employment market*
job
work
de *Arbeitsplatz*
Arbeitsstelle
- 392 **mercado laboral**
es *mercado laboral*
fr *marché du travail*
en *job/employment market*
de *Arbeitsmarkt*
- 393 **mestre**
es *maestro*
fr *instituteur*
en *primary school teacher*
de *Grundschullehrer*
- 394 **mestre**
=>profesor
- 395 **mesura**
=>compostura
- 396 **métodos de ensino**
es *métodos de enseñanza*
fr *méthodes d'enseignement*
en *teaching methods*
de *Lehrmethoden*
- 397 **métodos/medios audiovisuais**
es *métodos/medios audiovisuais*
fr *méthodes/moyens audiovisuels*
en *audiovisual methods/aids*
de *audiovisuelle Methoden*
Hilfsmittel
- 398 **mobilidade ocupacional**
es *movilidad ocupacional*
fr *mobilité professionnelle*
en *occupational mobility*
de *berufliche Mobilität*
- 399 **mobilidade profesional**

	=>movilidade ocupacional		fr <i>monde du travail</i> en <i>world of work</i> de <i>Welt der Arbeit</i>
400	movilidade profesional es <i>movilidad profesional</i> fr <i>mobilité des carrières et des emplois</i> en <i>career and job mobility</i> de <i>berufliche Mobilität</i>	410	necesidade básica es <i>necesidad básica</i> fr <i>besoin primaire</i> en <i>internal/basic need</i> de <i>Grundbedürfnis</i>
401	modelo de toma de decisións es <i>modelo para tomar decisiones</i> fr <i>modèle de prise de décision</i> en <i>decision-making model</i> de <i>Entscheidungsmodell</i>	411	necesidade de apoio es <i>necesidad del apoyo</i> fr <i>besoin d'appui</i> en <i>supporting need</i> de <i>Anlehungsbedürfnis</i>
402	monitor es <i>instructor</i> <i>monitor</i> <i>profesor</i> fr <i>moniteur</i> en <i>assistant</i> <i>instructor</i> de <i>Assistent</i> <i>Ausbilder</i> <i>Berufsausbilder</i>	412	necesidades de formación es <i>necesidades de formación</i> fr <i>besoins en formation</i> en <i>training needs</i> de <i>Ausbildungsbedürfnisse</i>
403	mostraxe de empregos =>mostraxe laboral	413	necesitado =>desfavorecido
404	mostraxe laboral es <i>muestreo laboral</i> fr <i>échantillonnage d'emplois</i> en <i>job sampling</i> de <i>Arbeitserprobung</i>	414	negociación colectiva es <i>negociación colectiva</i> fr <i>Négociation collective</i> en <i>collective bargaining</i> de <i>Tarifverhandlung</i>
405	motivación es <i>motivación</i> fr <i>motivation</i> en <i>motivation</i> de <i>Motivation</i>	415	nivel avanzado de educación es <i>nivel avanzado de educación</i> fr <i>niveau élève d'éducation</i> en <i>advanced level of education</i> de <i>Abschluss der höheren Schule (Abitur)</i>
406	motivación para o emprego es <i>motivación para el empleo</i> fr <i>motivation pour un emploi</i> en <i>job motivation</i> de <i>Arbeitsmotivation</i>	416	nivel básico de educación es <i>nivel básico de educación</i> fr <i>niveau d'éducation ordinaire</i> en <i>ordinary level of education</i> de <i>mittlerer Bildungsabschluss</i>
407	mudos es <i>mudos</i> fr <i>muets</i> en <i>dumb persons</i> de <i>Stumme</i>	417	nivel de aspiracións es <i>nivel de aspiraciones</i> fr <i>niveau d'aspiration</i> en <i>level of aspiration</i> de <i>Anspruchsniveau</i>
408	multilingüismo es <i>multilingüismo</i> fr <i>multilinguisme</i> en <i>multilinguism</i> de <i>Mehrsprachigkeit</i>	418	nivel de desenvolvemento =>grao de desenvolvemento
409	mundo do traballo es <i>mundo del trabajo</i>	419	nivel escolar es <i>nivel de logros educativos</i> fr <i>niveau scolaire</i> en <i>level of educational attainment</i> de <i>Bildungsstand</i>
		420	nivel escolar es <i>nivel escolar</i> fr <i>niveau d'éducation</i>

en <i>educational level</i> de <i>Ausbildungsniveau</i> <i>Ausbildungsebene</i>	fr <i>buts du conseil</i> en <i>counselling goals</i> <i>objectives</i> de <i>Beratungsziele</i>
421 non cualificado es <i>no calificado</i> fr <i>non-qualifié</i> en <i>unqualified</i> de <i>ungelernt</i>	433 obxectivos da orientación es <i>objetivos de orientación y consejo</i> fr <i>objectifs du conseil</i> en <i>counselling goals/objectives</i> de <i>Beratungsziele</i>
422 normas do grupo es <i>normas de grupo</i> fr <i>norme du groupe</i> en <i>group norm</i> de <i>Gruppennorm</i>	434 obxectivos profesionais es <i>objetivos profesionales</i> fr <i>objectifs professionnels</i> en <i>career goals</i> de <i>berufliche Ziele</i>
423 notas escolares => deberes / cualificacións escolares	435 ocupación es <i>ocupación</i> <i>profesión</i> fr <i>profession</i> en <i>occupation/vocation</i> de <i>Beruf</i> <i>Berufung</i> <i>Neigung</i>
424 nova tecnoloxía es <i>nueva tecnología</i> fr <i>nouvelle technologie</i> en <i>new technology</i> de <i>neue Technologie</i>	436 oficina es <i>oficina</i> fr <i>bureau</i> en <i>office</i> de <i>Amt</i> <i>Büro</i>
425 obradoiro =>taller	437 oficina de emprego es <i>oficina de colocación</i> fr <i>bureau de placement</i> en <i>employment service</i> de <i>Arbeitsvermittlung</i>
426 obradoiro de formación es <i>taller de formación</i> fr <i>atelier de formation</i> en <i>training workshop</i> de <i>Ausbildungswerkstatt</i>	438 oficina de emprego es <i>oficina de colocación</i> fr <i>agence pour l'emploi</i> en <i>employment service</i> de <i>Arbeitsvermittlung</i>
427 obradoiro protexido =>taller protexido	439 oficio => emprego
428 obreiro cualificado =>traballador cualificado	440 oficio es <i>oficio</i> <i>oficio calificado</i> <i>profesión</i> fr <i>métier</i> en <i>craft</i> <i>trade</i> de <i>Berufsstand</i> <i>Gewerbe</i> <i>Handwerk</i>
429 obreiro de quenda es <i>obrero de turno</i> fr <i>ouvrier travaillant par équipe, par poste, par quarts</i> en <i>shift worker</i> de <i>Schichtarbeiter</i>	441 oficio cualificado es <i>oficio o profesión cualificada</i>
430 obxectivo de formación es <i>objetivo de formación</i> fr <i>objectif de formation</i> en <i>training objective</i> de <i>Bildungsziel</i>	
431 obxectivos da aprendizaxe es <i>objetivos del aprendizaje</i> fr <i>buts des études (de l'apprentissage)</i> en <i>learning goals</i> de <i>Lernziele</i>	
432 obxectivos da orientación es <i>objetivos de la orientación y el consejo</i>	

fr <i>travail qualifié</i>	es <i>orientación escolar</i>
en <i>skilled trade</i>	fr <i>orientation scolaire</i>
<i>skilled work</i>	en <i>educational guidance</i>
de <i>Facharbeit</i>	de <i>Schulberatung</i>
<i>Fachberuf</i>	
442 oficio cualificado	453 orientación ocupacional
es <i>oficio calificado</i>	es <i>orientación ocupacional</i>
<i>profesión calificada</i>	fr <i>initiation socio-professionnelle</i>
fr <i>Facharbeit</i>	en <i>occupational orientation</i>
<i>métier qualifié</i>	de <i>Berufsvorbereitung</i>
en <i>skilled trade/work</i>	454 orientación para a carreira
de <i>Fachberuf</i>	es <i>orientación para la carrera</i>
	fr <i>conseil à propos d'une carrière, d'un</i>
443 oportunidades de emprego	<i>métier</i>
=>saídas laborais	en <i>career guidance</i>
444 oportunidades de formación	de <i>Berufsberatung</i>
=>oportunidades educativas	455 orientación para a carreira
445 oportunidades educativas	es <i>consejo vocacional</i>
es <i>oportunidades educativas</i>	fr <i>conseil concernant la profession</i>
fr <i>opportunités de formation</i>	en <i>career counselling</i>
en <i>training opportunities</i>	de <i>berufliche Beratung</i>
de <i>Ausbildungsmöglichkeiten</i>	456 orientación para a carreira
446 oportunidades educativas	=>orientación profesional
=>facilidades de formación	457 orientación para o emprego
447 organización profesional	es <i>orientación para el empleo</i>
es <i>organización profesional</i>	fr <i>conseil concernant l'emploi</i>
fr <i>organisation professionnelle</i>	en <i>employment counselling</i>
en <i>professional organisation</i>	de <i>arbeitsberatung</i>
<i>trade organisation</i>	458 orientación persoal
de <i>Berufsverband</i>	es <i>asesoramiento individual</i>
448 orientación	fr <i>conseil individuel</i>
es <i>orientación</i>	en <i>individual counselling</i>
fr <i>orientation</i>	de <i>Einzelberatung</i>
en <i>guidance</i>	459 orientación por ordenador
de <i>Beratung</i>	es <i>orientación informatizada</i>
449 orientación	<i>orientación por ordenador</i>
es <i>orientación</i>	fr <i>conseil en orientation à l'aide</i>
fr <i>guidance</i>	<i>d'ordinateur</i>
en <i>guidance</i>	en <i>computer guidance</i>
de <i>Beratung</i>	<i>computerized guidance</i>
450 orientación dos adultos	de <i>Beratung mitHilfe des Computers (ohne</i>
es <i>orientación de adultos</i>	<i>Berater)</i>
fr <i>orientation des adultes</i>	<i>computergestützt</i>
en <i>adult guidance</i>	460 orientación profesional
de <i>Erwachsenenberatung</i>	es <i>guía para la vida profesional</i>
451 orientación e consello	fr <i>orientation vers une carrière</i>
es <i>orientación y asesoramiento</i>	en <i>career orientation</i>
fr <i>orientation et conseil</i>	de <i>berufliche Orientierung Aufklärung</i>
en <i>guidance and counselling</i>	461 orientación profesional
de <i>Beratung und Orientierung</i>	es <i>orientación profesional</i>
452 orientación educativa	fr <i>orientation professionnelle</i>
	en <i>vocational guidance</i>

	de <i>Berufsberatung</i>		en <i>careers counsellor</i> <i>vocational counsellor</i>
462	orientación profesional en grupo		de <i>Arbeitsberater</i> <i>Berufsberater</i>
	es <i>orientación profesional en grupo</i>		
	fr <i>conseil de (à un) groupe concernant l'orientation professionnelle</i>	471	paga
	en <i>group career guidance</i>		=>salario
	de <i>Gruppenberatung</i>	472	país de acollida
463	orientación universitaria		=> país receptor
	es <i>orientación universitaria</i>	473	país de inmigración
	fr <i>orientation des diplômés</i>		es <i>país de inmigración</i>
	en <i>graduate guidance</i>		fr <i>pays d'immigration</i>
	de <i>beratung von Hochschul-absolventen und-Studenten</i>		en <i>country of immigration</i>
			de <i>Eiwanderungsland</i>
464	orientador	474	país de orixe
	es <i>orientador escolar y/o profesional</i>		es <i>país de origen</i>
	fr <i>conseiller d'orientation</i>		fr <i>pays d'origine</i>
	en <i>guidance counsellor</i>		en <i>country of origin</i>
	de <i>Berufsberater</i>		de <i>Anwerbeland</i>
465	orientador	475	país receptor
	es <i>asesor</i>		es <i>país receptor</i>
	<i>orientador personal</i>		fr <i>pays d'accueil (pour les immigrés)</i>
	fr <i>conseiller (le)</i>		en <i>receiving country</i>
	en <i>counsellor</i>		de <i>Aufnahmeland</i>
	de <i>Berater</i>	476	parados (os)
466	orientador de formación profesional		es <i>parados (los)</i>
	es <i>orientador de formación profesional</i>		fr <i>chômeurs (les)</i>
	fr <i>conseiller en formation professionnelle</i>		en <i>unemployed</i>
	en <i>training counsellor</i>		de <i>Arbeitslosen</i>
	de <i>Ausbildungsberater</i>	477	paro
467	orientador para a reeducación		=> desempleo
	es <i>orientador rehabilitador</i>	478	paro laboral
	fr <i>conseiller pour le reclassement, la rééducation</i>		es <i>paro laboral</i>
	en <i>rehabilitation counsellor</i>		fr <i>redondance</i>
	de <i>Behindertenberater</i>		en <i>redundancy</i>
468	orientador para o emprego		de <i>Freisetzung von Arbeitskräften</i>
	es <i>orientador para el empleo</i>	479	paro voluntario dos traballadores
	fr <i>conseiller professionnel (de l'agence nationale pour l'emploi)</i>		=>paro laboral
	en <i>employment counsellor</i>	480	participación dos pais
	de <i>Arbeitsberater</i>		es <i>participación de los padres</i>
469	orientador profesional		fr <i>investissement parental</i>
	es <i>consejero de orientación profesional y de carrera</i>		en <i>parental involvement</i>
	fr <i>conseiller professionnel</i>		de <i>Beteiligung der Eltern</i>
	en <i>career officer</i>		<i>Mitwirkung der Eltern</i>
	de <i>Berufsberater</i>	481	patrón
470	orientador profesional		es <i>patrón</i>
	es <i>orientador profesional</i>		<i>patrono</i>
	<i>orientador vocacional</i>		fr <i>patron</i>
	fr <i>conseiller d'orientation professionnelle</i>		en <i>employer</i>
			de <i>Arbeitgeber</i>

- 482 **patrón**
 es *patrón*
patrono
 fr *employeur*
 en *employer*
 de *Arbeitgeber*
- 483 **pedagogía terapéutica**
 es *pedagogía terapéutica,correctiva*
 fr *pédagogie thérapeutique*
 en *therapeutic pedagogy*
 de *Heilpädagogik*
- 484 **películas**
 => filmes
- 485 **peón**
 es *peón*
trabajador no cualificado
 fr *travailleur non-qualifié*
 en *unskilled worker or operative*
 de *ungelernter Arbeiter*
- 486 **peón**
 =>traballador non cualificado
- 487 **percepciones**
 es *percepciones*
 fr *perceptions*
 en *perceptions*
 de *Wahrnehmungen*
- 488 **perda do emprego**
 es *pérdida de empleo*
 fr *perte d'emploi*
 en *job loss*
 de *Arbeitsplatzverlust*
- 489 **perfeccionamento**
 => formación continua
- 490 **perfeccionamento**
 =>formación
- 491 **perfil do empresario**
 es *perfil empresarial*
 fr *profil d'employeur*
 en *employer profile*
 de *Beschreibung des Unternehmens
 Charakteristik des Betriebes*
- 492 **perfil formativo**
 es *perfil instructivo*
 fr *profil de formation*
 en *training profile*
 de *Ausbildungsprofil*
- 493 **período de prácticas**
 es *período de prácticas*
 fr *stage pratique*
 en *practice period*
- de *Praktikum*
- 494 **período de prácticas profesionais**
 es *período de prácticas ocupacionales*
 fr *stage*
 en *occupational practice period*
 de *Berufspraktikum*
- 495 **período de proba**
 es *período de prueba*
 fr *stage d'essai*
 en *probation period*
 de *Probezeit*
- 496 **período de proba**
 es *período de prueba*
 fr *période d'essai*
 en *probation period*
 de *Probezeit*
- 497 **período de transición**
 es *período de transición*
 fr *période de transition*
 en *transition period*
 de *arbeitssuchender*
- 498 **permisos para a formación**
 es *permisos para la formación*
 fr *indemnités de formation*
 en *training allowances*
 de *Ausbildungsbeihilfen*
- 499 **persoas mentalmente discapacitadas**
 es *personas mentalmente incapacitadas*
 fr *handicapés mentaux*
 en *mentally handicapped persons*
 de *Geistigbehinderte*
- 500 **perspectivas de emprego**
 es *perspectivas de empleo*
 fr *perspectives d'emplois*
 en *vocational prospects*
 de *Berufsaussichten*
- 501 **planificación escolar**
 es *planificación escolar*
 fr *planification scolaire*
 en *school planification*
 de *Bildungsplanung*
- 502 **planificación familiar**
 es *planificación familiar*
 fr *planification de la famille*
 en *family planning*
 de *Familienplanung*
- 503 **planificación profesional**
 es *planificación profesional*
 fr *planification de carrière*
 en *career planning*

	de <i>Berufswegplanung</i>		de <i>Vorauswahl</i>
504	plano de estudios		514 pre-selectivo
	=> curriculum		=>pre-selectividade
505	planos de formación		515 preferencias profesionais
	es <i>planes instructivos</i>		=>escolla profesional
	fr <i>plans de formation</i>	516	preferencias profesionais
	en <i>training schemes</i>		es <i>preferencias profesionales</i>
	de <i>Ausbildungspläne</i>		fr <i>désir professionnel</i>
506	pleno emprego		en <i>vocational preferences</i>
	es <i>pleno empleo</i>		de <i>Berufsneigung</i>
	fr <i>plein emploi</i>	517	preparación laboral
	en <i>full employment</i>		es <i>preparación laboral</i>
	de <i>Volbeschäftigung</i>		fr <i>préparation à l'emploi</i>
507	poboación mostral		en <i>preparation for work</i>
	es <i>población estudiada</i>		de <i>Arbeitsvorbereitung</i>
	fr <i>groupe cible</i>	518	preparación para o traballo
	en <i>target group</i>		=>preparación laboral
	de <i>Zielgruppe</i>		
508	política educativa	519	prescripción médica
	es <i>política educativa</i>		es <i>prescripción médica</i>
	fr <i>politique de l'éducation</i>		fr <i>prescription médicale</i>
	en <i>education policy</i>		en <i>medical advice</i>
	de <i>Bildungspolitik</i>		de <i>ärztlicher Rat</i>
509	polivalencia	520	previsións de emprego
	es <i>polivalencia</i>		es <i>prevision laboral</i>
	fr <i>polyvalence</i>		fr <i>prévisions d'emploi</i>
	en <i>multi-purpose</i>		en <i>labour force forecast</i>
	de <i>Vielseitigkeit</i>		de <i>Arbeitsmarktvorausschau</i>
510	pór ó día os coñecementos	521	proba de traballo
	es <i>poner los conocimientos al día</i>		es <i>ensayo profesional</i>
	fr <i>mise à jour des connaissances</i>		fr <i>Echantillon de travaux</i>
	en <i>updating</i>		en <i>work sample</i>
	de <i>Auffrischung von Kenntnissen</i>		de <i>Probearbeit(en)</i>
	<i>Fortbildung</i>	522	probas de coñecemento escolar
511	posto de traballo		=>test
	es <i>oficio</i>	523	probas de coñecementos escolares
	<i>tarea</i>		es <i>pruebas de conocimientos escolares</i>
	<i>trabajo</i>		fr <i>tests de connaissances scolaires</i>
	fr <i>poste (de travail)</i>		en <i>educational achievement tests</i>
	en <i>employment</i>		de <i>Schulkenntnisprüfung</i>
	<i>job</i>	524	probas de intelixencia
	de <i>Arbeitsplatz</i>		es <i>pruebas de inteligencia</i>
512	pre-aprendizaxe		fr <i>test d'intelligence</i>
	es <i>pre-aprendizaje</i>		en <i>intelligence test</i>
	fr <i>préapprentissage</i>		de <i>Intelligenztest</i>
	en <i>pre-apprenticeship</i>	525	probas psicométricas
	de <i>Vorausbildung (vor Lehre)</i>		es <i>pruebas psicométricas</i>
513	pre-selectividade		fr <i>tests psychométriques</i>
	es <i>preselectividad</i>		en <i>psychometric test</i>
	fr <i>présélection</i>		
	en <i>initial screening</i>		

- de *psychometrischer Test*
- 526 **probas psicomotrices**
 es *pruebas psicomotoras*
 fr *tests psychomoteurs*
 en *psychomotor tests*
 de *Geschicklichkeitstests*
- 527 **probas/logros**
 =>probas/test de resultados
- 528 **probas/test de aptitude**
 es *pruebas de aptitud*
 fr *tests d'aptitude*
 en *aptitude tests*
 de *Eignungsuntersuchung*
- 529 **probas/test de aptitude profesional**
 es *pruebas de aptitud profesional*
 fr *tests de connaissances professionnelles*
 en *trade tests*
 de *Berufskennntnisprüfung*
- 530 **probas/test de comportamiento**
 es *pruebas de comportamiento*
 fr *tests de comportement*
 en *social behaviour tests*
 de *sozialeVerhaltenstests*
- 531 **probas/test de intereses**
 es *pruebas de intereses*
 fr *tests d'intérêts*
 en *interest tests*
 de *Interessentests*
- 532 **probas/test de personalidad**
 es *pruebas de personalidad*
 fr *test de personnalité*
 en *personality tests*
 de *Persönlichkeitstests*
- 533 **probas/test de resultados**
 es *pruebas de ejecución(del trabajo)*
 fr *tests de performance*
 en *performance tests*
 de *Leistungstest*
- 534 **procesos cognitivos**
 es *procesos cognitivos*
 fr *processus cognitifs*
 en *cognitive processes*
 de *kognitive Prozesse*
- 535 **profesión**
 =>oficio
- 536 **profesión**
 =>ocupación
- 537 **profesión**
 es *profesión*
 vocación
 fr *vocation*
 en *vocation*
 de *Beruf*
 Berufung
 Neigung
- 538 **profesión cualificada**
 =>oficio cualificado
- 539 **profesión ó aire libre**
 =>trabajo ó aire libre
- 540 **profesións "a extinguir"**
 =>profesións obsoletas
- 541 **profesións en vías de desaparición**
 =>profesións obsoletas
- 542 **profesións liberais**
 es *profesiones liberales*
 fr *professions(de niveau supérieur)*
 en *professions*
 de *gehobener Beruf*
- 543 **profesións obsoletas**
 es *ocupaciones obsoletas*
 fr *professions en voie de disparition*
 en *obsolescent occupations*
 de *aussterbende Berufe*
- 544 **profesións reconocidas**
 es *ocupaciones reconocidas*
 fr *professions en voie de disparition*
 en *recognised occupations*
 de *anerkannte Berufe*
- 545 **profesións semicualificadas**
 es *profesiones semicualificadas*
 fr *professions semi-qualifiées*
 en *semi-killed occupations*
 de *Anlernberufe*
- 546 **profesor**
 es *instructor*
 profesor
 fr *instructeur*
 en *instructor*
 de *Ausbilder*
 Berufsausbilder
- 547 **profesor**
 es *profesor*
 fr *enseignant*
 en *teacher*
 de *Lehrer*
- 548 **profesor**
 es *instructor*

	<i>profesor</i>		es <i>programa</i>
	fr <i>formateur</i>		fr <i>sommaire</i>
	en <i>instructor</i>		en <i>syllabus</i>
	de <i>Ausbilder</i>		de <i>Uebersicht</i>
	<i>Berufsausbilder</i>		<i>Zusammenfassung</i>
549	profesor	559	programa de creación de empleo
	es <i>profesor</i>		es <i>programas de creación de empleo</i>
	fr <i>professeur de l'enseignement secondaire</i>		fr <i>programmes de création d'emplois</i>
			en <i>job creation programmes</i>
	en <i>secondary school teacher</i>		de <i>Arbeitsbeschaffungsprogramme</i>
	de <i>Lehrer an höheren Schulen</i>	560	programa de formación
550	profesor de ensino secundario		es <i>plan de instrucción</i>
	=>profesor		fr <i>programme de formation</i>
551	profesor de ensino técnico		en <i>training programme</i>
	es <i>profesor técnico</i>		de <i>Ausbildungsplan</i>
	fr <i>professeur d'enseignement</i>	561	programa de formación profesional e
	en <i>technical teacher</i>		integración social para a
	de <i>Berufsschullehrer</i>		mocidade estranxeira ou marxinada
552	profesor de formación profesional		es <i>programa de formación profesional e</i>
	es <i>profesor de formación profesional</i>		<i>integración social para jóvenes</i>
	fr <i>professeur technique</i>		<i>perjudicados o jóvenes extranjer</i>
	en <i>trade teacher</i>		fr <i>programme de formation professionel</i>
	de <i>Berufsschullehrer</i>		<i>et sociale pour les jeunes étrangers ou</i>
553	profesor de formación profesional		<i>défavorisés</i>
	es <i>profesor de educación profesional</i>		en <i>programme for pre-vocational and social</i>
	fr <i>professeur d'enseignement professionnel</i>		<i>training for disadvantaged or foreign</i>
			<i>young people</i>
	en <i>craft teacher</i>		de <i>Massnahmen zur Berufsvobereitung and</i>
	de <i>Berufsschullehrer</i>		<i>sozialen Eingliederung junger Ausländer</i>
554	profesor de orientación profesional	562	programa de orientación
	es <i>tutor en orientación profesional</i>		es <i>programa de orientación</i>
	fr <i>activités</i>		fr <i>programme d'orientation</i>
	<i>professeur informateur sur les métiers</i>		en <i>guidance programme</i>
	en <i>careers teacher</i>		de <i>Ziesetzung der Berufsberatung</i>
	de <i>Lehrer in Arbeitslehre und</i>	563	prolongación da escolaridade
	<i>Berufsvorbereitung</i>		es <i>prolognación de la escolaridad</i>
555	profesor técnico		fr <i>prolongation de scolarité</i>
	=>profesor de ensino técnico		en <i>prolongation of schooling</i>
556	programa		de <i>Schulzeitverlängerung</i>
	es <i>programa</i>	564	promoción profesional
	fr <i>résumé</i>		es <i>promoción profesional</i>
	en <i>syllabus</i>		fr <i>promotion professionnelle</i>
	de <i>Uebersicht</i>		en <i>vocational advancement</i>
	<i>Zusammenfassung</i>		de <i>Berufsaufstieg</i>
557	programa	565	promoción social
	es <i>programa</i>		es <i>promoción social</i>
	fr <i>programme d'un cours</i>		fr <i>promotion sociale</i>
	en <i>syllabus</i>		en <i>social advancement</i>
	de <i>Uebersicht</i>		de <i>soziale Aufstiegsförderung</i>
	<i>Zusammenfassung</i>	566	prover
558	programa		=>fornecer

567	psicanalista es <i>psicoanalista</i> fr <i>psychanaliste</i> en <i>psychoanalyst</i> de <i>Psychoanalytiker</i>	en <i>counselling psychologist</i> <i>psychotherapist</i> de <i>Psychagoge</i> <i>Psychotherapeut</i>
568	psicólogo es <i>psicólogo</i> fr <i>psychologue</i> en <i>psychologist</i> de <i>Psychologe</i>	577 psicoterapeuta es <i>psicoterapeuta</i> fr <i>thérapeute non-médecin</i> en <i>lay psychotherapist</i> de <i>nichtärztlicher Psychotherapeut</i>
569	psicólogo clínico es <i>psicólogo clínico</i> fr <i>psychologue clinicien</i> en <i>clinical psychologist</i> de <i>klinischer Psychologe</i>	578 psiquiatra es <i>psiquiatra</i> fr <i>psychiatrist (médecin)</i> en <i>psychiatrist</i> de <i>Psychiater</i>
570	psicólogo escolar es <i>psicólogo escolar</i> fr <i>psychologue scolaire</i> en <i>educational/school psychologist</i> de <i>Erziehungsberater</i> <i>Schulpsychologe</i>	579 readaptación es <i>readaptación profesional</i> fr <i>réadaptation</i> en <i>readjustment</i> de <i>Rehabilitación</i>
571	psicólogo industrial es <i>psicólogo industrial</i> fr <i>psychologue du travail</i> <i>(psychotechnicien)</i> en <i>industrial psychologist</i> de <i>Betriebspsychologe</i>	580 readaptación profesional es <i>rehabilitación profesional</i> fr <i>réadaptation professionnelle</i> en <i>vocational rehabilitation</i> de <i>berufliche Rehabilitation</i>
572	psicólogo laboral es <i>psicólogo laboral</i> fr <i>psychologue du travail</i> en <i>occupational psychologist</i> de <i>Arbeitspsychologe</i>	581 readaptación profesional es <i>readaptación profesional</i> fr <i>reclassement (avec formation)</i> <i>reconversion professionnelle</i> en <i>retraining</i> de <i>berufliche Wiedereingliederung</i> <i>Umschulung</i>
573	psicólogo titulado es <i>psicólogo titulado</i> fr <i>psychologue diplômé</i> en <i>qualified psychologist</i> de <i>Fachpsychologe</i>	582 reciclaxe es <i>formación para actualizarse</i> fr <i>recyclage</i> en <i>re-training for up-dating</i> de <i>Anpassungsforbildung</i>
574	psicoloxía es <i>psicología</i> fr <i>psychologie</i> en <i>psychology</i> de <i>Psychologie</i>	583 reciclaxe =>actualización
575	psicómetra es <i>psicómetra</i> fr <i>psychométricien</i> en <i>psychometrist</i> de <i>psychologist-technischer Assistent</i>	584 reconversión laboral/profesional es <i>reconversión profesional</i> fr <i>conversion</i> en <i>re-training for re-deployment</i> de <i>Umschulung zwecks Umgruppierung</i>
576	psicoterapeuta es <i>psicólogo clínico</i> <i>psicoterapeuta</i> fr <i>psychothérapeute</i>	585 recursos pedagóxicos es <i>recursos pedagógicos</i> fr <i>auxiliares pédagogiques</i> en <i>teaching aids</i> de <i>Lernhilfen</i>
		586 reeducación profesional

- =>readaptación profesional
- 587 **rehabilitación profesional**
- =>readaptación profesional
- 588 **rehabilitación profesional**
- =>readaptación profesional
- 589 **relacións interpersoais**
 es *relaciones interpersonales*
 fr *relations interpersonnelles*
 en *interpersonal relations*
 de *zwischenmenschliche*
- 590 **relacións pais-fillos**
 es *relaciones padres-hijos*
 fr *relations parents-enfants*
 en *parent-child relations*
 de *Eltera-Kind-Beziehungen*
- 591 **rendemento**
 es *logro*
 rendemento
 fr *rendement*
 en *performance*
 de *Leistung*
- 592 **rendemento escolar**
 es *conocimientos escolares*
 fr *rendement scolaire*
 en *educational achievement*
 de *Schulleistung*
- 593 **reorientación profesional**
- =>readaptación
- 594 **reparto do traballo**
 es *compartir el trabajo*
 fr *Partage du travail*
 en *job sharing*
 de *Arbeitsplatzteilung*
- 595 **repatriación de traballadores estranxeiros**
 es *repatriación de trabajadores extranjeros*
 fr *retour des travailleurs étrangers dans leur pays d'origine*
 en *retour immigration of foreing workers*
 de *Rückwanderung von ausländischen Arbeitskräften*
- 596 **requisitos dun emprego**
 es *requisitos laborales*
 fr *conditions exigées d'un emploi*
 en *job requirement*
 de *Arbeitsanforderungen*
- 597 **requisitos profesionais**
 es *requisitos profesionales*
 fr *exigences professionnelles*
 en *vocational requirements*
- de *Berufsanforderung*
- 598 **resultados dun exame**
 es *resultados de exámenes*
 fr *résultats d'un examen*
 en *examination results*
 de *Examensergebnisse*
- 599 **resumo**
- =>programa
- 600 **retiro**
 es *jubilación*
 fr *retraite*
 en *retirement*
 de *Pensionierung*
 Ruhestand
- 601 **retiro anticipado**
 es *jubilación anticipada*
 fr *retraite anticipée*
 en *early retirement*
 de *vorgezogener Ruhestand*
- 602 **reunión de pais**
 es *reunión de padres*
 fr *réunion de parents*
 en *open house*
 parent's evening
 de *Elternabend*
- 603 **revisión dos coñecementos**
 es *revisión de conocimientos*
 fr *Rafraîchissement des connaissances*
 en *refresher training*
 de *Auffrischung von Kenntnissen*
- 604 **registro acumulativo**
 es *registro acumulativo*
 fr *dossier scolaire*
 en *cumulative record*
 educational report
 terminal report
 de *Semester-Abschlusszeugnis*
- 605 **registro da entrevista**
 es *registro de la entrevista*
 fr *compte-rendu d'entretien*
 en *interview record*
 de *Besprechungsprotokoll*
- 606 **registro de emprego**
- => expediente laboral
- 607 **riscos característicos do orientador**
 es *rasgos propios del orientador*
 fr *traits de caractère d'un conseiller*
 en *counsellor traits*
 de *Beratereigenschaften*
- 608 **rol do orientador**

- es *función del orientador*
fr *rôle du conseiller*
en *counsellor's role*
de *Beraterrolle*
- 609 **rotación dos postos de traballo**
es *rotación laboral*
fr *rotation des postes*
en *job rotation*
de *Arbeitsplatzrotation*
- 610 **saída da educación**
es *abandono de la educación*
fr *congé d'éducation*
en *educational leave*
de *Bildungsurlaub*
- 611 **saídas laborais**
es *oportunidades laborales*
fr *débouchés*
possibilités d'emploi
en *employment opportunities*
de *Beschäftigungschancen*
Beschäftigungsmöglichkeiten
- 612 **salario**
es *paga*
salario
fr *Salaire*
en *wages*
de *Löhne*
- 613 **salario a obra feita**
=>salario a traballo feito
- 614 **salario a traballo feito**
es *salario da destajo*
fr *rémunération aux pièces*
en *piece rate wage*
de *Akkordlohn*
- 615 **satisfacción laboral**
es *satisfacción laboral*
fr *satisfaction au travail*
en *job satisfaction*
de *Arbeitszufriedenheit*
- 616 **satisfacción no traballo**
=>satisfacción laboral
- 617 **satisfacción profesional**
es *satisfacción profesional*
fr *satisfaction professionnelle*
en *occupational satisfaction*
de *Berufszufriedenheit*
- 618 **saúde mental**
es *salud mental*
fr *santé mentale*
en *mental health*
de *psychische Gesundheit*
- 619 **seguimento**
es *seguimiento (longitudinal)*
fr *contrôle*
Erfolgsbeobachtung
service de suite
en *follow-up*
de *nachgehende betreuung*
- 620 **seguimento (transversal)**
es *seguimiento (transversal)*
fr *accompagnement*
en *follow through*
de *Weiterverfolgung (Durchziehen) des Programms*
- 621 **seguridade industrial**
=>seguridade laboral
- 622 **seguridade laboral**
es *seguridade industrial*
fr *sécurité du travail*
en *industrial safety*
de *Betriebssicherheit*
- 623 **seguro de desemprego**
es *seguro de desempleo*
fr *assurance de chômage*
en *unemployment insurance*
de *Arbeitslosenversicherung*
- 624 **selección**
es *selección*
fr *sélection*
en *selection*
de *Auslese*
Selektion
- 625 **semiespecializado**
es *semiespecializado*
fr *semi-spécialisé*
en *semi-skilled*
de *angelernerter Arbeiter*
- 626 **sen formación**
es *no instruído*
sin instrucción
fr *ohne Ausbildung*
sans formation
en *untrained*
de *ungelernt*
- 627 **sensibilidade**
es *sensibilidad*
fr *sensibilité*
en *sensitivity*
de *Empfindungsvermögen*
Sensibilität
- 628 **servicio de rehabilitación**

es <i>servicio de rehabilitación</i>	638 sub-cualificación
fr <i>service de reclassement/rééducation</i>	es <i>sub-cualificación</i>
en <i>rehabilitation service</i>	fr <i>sous-qualification</i>
de <i>Wiedereingliederungsstelle</i>	en <i>underqualification</i>
629 servicios á comunitarios	de <i>Unterqualifizierung</i>
es <i>servicio de rehabilitación</i>	639 subemplego
fr <i>sevices communautaires</i>	es <i>subempleo</i>
en <i>community services</i>	fr <i>sous-emploi</i>
de <i>Dienste im lteresse der Gemeinschaft</i>	en <i>underemployment</i>
630 servicios de consello	de <i>Unterbeschäftigung</i>
=>servicios de orientación	640 submiso
631 servicios de orientación	=> dócil
es <i>servicios de consejo</i>	641 subsidio de desempleo
es <i>servicios de orientación</i>	es <i>subsidio de desempleo</i>
fr <i>services d'orientation</i>	fr <i>allocation de chômage</i>
en <i>counselling services</i>	en <i>unemployment benefit</i>
en <i>guidance services</i>	de <i>Arbeitslosenunterstützung</i>
de <i>Beratungsdienste</i>	642 subvencions ó emprego
de <i>Berufsberatungsstellen</i>	es <i>bolsas de trabajo</i>
632 sindicatos obreiros	es <i>empresariales</i>
es <i>sindicatos obreros</i>	fr <i>subventions aux employeurs</i>
fr <i>syndicats ouvriers</i>	en <i>grants to employers</i>
en <i>trade unions</i>	de <i>Zuschüsse an Arbeitgeber</i>
de <i>Gewerkschaften</i>	643 sumario
633 sistema de créditos	=>programa
es <i>sistema por créditos</i>	644 supervisor
fr <i>système des unités de valeur</i>	es <i>inspector</i>
en <i>credit system</i>	es <i>supervisor</i>
de <i>amerikanisches Benotungssystem</i>	fr <i>agent de maîtrise</i>
de <i>Kreditsystem</i>	en <i>supervisor</i>
634 sistema de exame	de <i>Aufsichtsperson</i>
es <i>sistema de examen</i>	645 supresión de emprego
fr <i>système d'examen</i>	es <i>supresión de una tarea</i>
en <i>examinations system</i>	fr <i>suppression d'emploi</i>
de <i>Prüfungssystem</i>	en <i>job dislocation</i>
635 sistema educativo	de <i>Arbeitsplatzvernichtung</i>
es <i>sistema educativo</i>	646 taloleiro de anuncios
fr <i>système d'éducation</i>	es <i>tablón de anuncios</i>
fr <i>système d'enseignement</i>	fr <i>Tableau d'affichage</i>
en <i>education system</i>	en <i>notice board</i>
en <i>educational system</i>	de <i>"schwarzes Brett"</i>
de <i>Bildungspolitik</i>	de <i>Anschlagtafel</i>
636 situación	647 taller
es <i>situación profesional</i>	es <i>taller</i>
fr <i>situation</i>	fr <i>atelier</i>
en <i>position</i>	en <i>workshop</i>
de <i>Stellung</i>	de <i>Werkstatt</i>
637 status socioeconómico	648 taller protexido
es <i>estatus socioeconómico</i>	es <i>taller protegido</i>
fr <i>statut socio-économique</i>	fr <i>atelier protégé</i>
en <i>socio-economic status</i>	
de <i>sozio-ökonomischer Status</i>	

- en *sheltered workshop*
de *beschützende Werkstatt*
- 649 **tarefa**
es *oficio*
oficio cualificado
tarea
trabajo
fr *Activité*
en *job (or employment, craft or trade)*
de *Arbeit*
Arbeitsplatz
Berufsstand
Handwerk
- 650 **tarefa**
=>emprego
- 651 **tarefa de desenvolvemento**
es *tarea de desarrollo*
fr *travail de développement*
en *development task*
de *die Entwicklung fördernde Aufgabe*
- 652 **tarefas de desenvolvemento profesional**
es *tareas de desarrollo profesional*
fr *tâches liées au développement professionnel*
en *vocational development tasks*
de *Berufswahl*
Berufswahlentscheidung
- 653 **taxa de anovamento**
es *tasa de reemplazamiento*
fr *taux de remplacement*
en *rate of renewal*
de *Ersatzquote*
- 654 **taxa de renovación**
=>taxa de anovamento
- 655 **taxa de substitución**
=>taxa de anovamento
- 656 **técnica**
es *técnica*
fr *technique (substantif)*
en *technique*
de *Technik*
- 657 **técnicas de entrevista**
es *técnicas de entrevista*
fr *techniques d'entretiens*
en *interviewing techniques*
de *Fragentechniken*
- 658 **técnico (adx.)**
es *técnico*
fr *technique (adjectif)*
- en *technical*
de *Fach*
technisch
- 659 **técnico (subst.)**
es *técnico*
fr *technicien*
en *technician*
de *Techniker*
- 660 **técnico de emprego**
es *técnico de empleo*
fr *agent de placement*
en *placement officer*
de *Vermittler*
- 661 **tecnoloxía**
es *tecnología*
fr *technologie*
en *technology*
de *Technologie*
- 662 **tecnoloxía da información**
es *informática*
fr *technologie de l'information*
en *information technology*
de *Informationstechnologie*
- 663 **televisión escolar**
es *televisión escolar*
fr *télévision scolaire*
en *schools television*
de *Schulfernsehen*
- 664 **tendencias do desemprego**
es *tendencias del desempleo*
fr *tendances du chômage*
en *unemployment trends*
de *voraussichtliche Entwicklung der Arbeitslosigkeit*
- 665 **teoría da aprendizaxe**
es *teoría del aprendizaje*
fr *théorie de l'apprentissage*
en *learning theory*
de *Lerntheorie*
- 666 **teorías da orientación**
es *teorías del consejo*
fr *théories concernant le conseil*
en *counselling theories*
de *Beratungstheorien*
- 667 **teorías do desenvolvemento profesional**
es *teorías del desarrollo vocacional*
fr *théories sur le développement professionnel*
en *career development theories*
de *der Personalförderung*

- 668 **test**
 es *pruebas de conocimiento escolar*
 fr *test*
 en *test*
 de *test*
- 669 **test de coñecementos escolares**
 => probas de coñecementos escolares
- 670 **test de intelixencia**
 =>probas de intelixencia
- 671 **test psicométrico**
 =>probas psicométricas
- 672 **test psicomotor**
 =>probas psicomotrices
- 673 **titor**
 es *tutor*
 fr *conseiller pédagogique*
professeur d'information scolaire et professionnelle
 en *career education teacher*
teacher counsellor
 de *Lehrer in Arbeitslehre und Berufsvorbereitung*
Schulberater
- 674 **titulados superiores**
 es *titulados superiores*
 fr *diplômés d'université*
 en *graduates*
 de *Hochschulabsolventen*
- 675 **tomar unha decisión**
 es *toma de decisiones*
 fr *prendre une décision*
 en *decision making*
 de *Entscheidungsberatung*
- 676 **traballador**
 es *obrero*
trabajador (manual)
 fr *travailleur*
 en *worker*
 de *Arbeiter (Hilfs-)*
- 677 **traballador cualificado**
 es *trabajador cualificado*
 fr *ouvrier professionnel*
ouvrier qualifié
travailleur qualifié
 en *craftsman*
skilled worker
 de *Facharbeiter*
- 678 **traballador emigrante**
 es *trabajador emigrante*
- fr *nomade*
travailleur migrant
 en *migrant worker*
 de *Wanderarbeitnehmer*
- 679 **traballador especializado**
 es *trabajador especializado*
 fr *travailleurs spécialisés*
 en *specialized worker*
 de *Facharbeiter*
- 680 **traballador manual**
 es *trabajador manual*
 fr *ouvrier*
 en *manual worker*
 de *Hilfsarbeiter*
- 681 **traballador non cualificado**
 es *peón*
trabajador no cualificado
 fr *manoeuvre*
ouvrier non-qualifié
 en *labourer*
manual worker
unskilled worker
 de *Hilfsarbeiter*
ungelernter Arbeiter
- 682 **traballador novo**
 es *asistente juvenil*
 fr *jeune travailleur*
 en *youth worker*
 de *jugendlicher Arbeitnehmer*
- 683 **traballador semicualificado**
 es *trabajador semi-cualificado*
 fr *travailleur semi-qualifié*
 en *semi-skilled worker*
 de *angelerner Arbeiter*
- 684 **traballador social**
 es *asistente social*
 fr *asistent sociale*
 en *social worker*
 de *Sozialarbeiter*
- 685 **traballadores altamente cualificados**
 es *trabajadores altamente cualificados*
 fr *travailleurs hautement qualifiés*
 en *highly skilled workers*
 de *hochqualifizierte Arbeitnehmer*
- 686 **traballadores estranxeiros**
 es *trabajadores extranjeros*
 fr *travailleurs étrangers*
 en *foreign workers*
 de *ausländische Arbeitnehmer*
- 687 **traballo**
 =>mercado laboral

688	traballo		de <i>Arbeit innerhalb von Gebäuden</i>
	=>emprego		
689	traballo a proba		699 traballo no interior
	es <i>trabajo a prueba</i>		=>traballo en lugar pechado
	fr <i>travail à l'essai</i>	700	traballo ó aire libre
	en <i>job tryout</i>		=>traballo de exterior
	de <i>Arbeitserprobung</i>	701	traballo ó aire libre
690	traballo a tempo completo		es <i>realización de actividades</i>
	es <i>empleo a tiempo completo</i>		fr <i>profession exercée à l'extérieur</i>
	fr <i>emploi à temps plein</i>		en <i>outdoor pursuits</i>
	en <i>full-time employment</i>		de <i>ausserberufliche Aktivitäten</i>
	de <i>Vollzeitbeschäftigung</i>	702	traballo segundo a estación do ano
691	traballo a tempo parcial		=>traballo temporeiro
	es <i>empleo a tiempo parcial</i>	703	traballo temporal
	fr <i>travail à temps partiel</i>		es <i>trabajo temporal</i>
	en <i>part-time employment</i>		fr <i>emploi temporaire</i>
	de <i>Teilzeitarbeit</i>		en <i>temporary employment</i>
692	traballo clandestino		de <i>Zeitarbeit</i>
	es <i>trabajo subterráneo</i>	704	traballo temporeiro
	fr <i>travail noir</i>		es <i>trabajo según la estación</i>
	en <i>moonlighting</i>		fr <i>emploi saisonnier</i>
	de <i>Schwarzarbeit</i>		en <i>seasonal employment</i>
693	traballo cualificado		de <i>Saisonarbeit</i>
	=>oficio cualificado	705	transición da escola á vida profesional
694	traballo de exterior		es <i>transición de la escuela al trabajo</i>
	es <i>trabajo al exterior</i>		fr <i>transition école-vie professionnelle</i>
	fr <i>travail de plein air</i>		en <i>school to work transition</i>
	en <i>outdoor work</i>		de <i>Uebergang Schule-Arbeitswelt</i>
	de <i>Arbeit in Freien</i>	706	transición da escola ó traballo
695	traballo de oficina		es <i>paso de la escuela al trabajo</i>
	es <i>trabajo administrativo y de oficina</i>		fr <i>passage de l'école à la vie active</i>
	fr <i>travail de bureau</i>		en <i>transition from school to work</i>
	en <i>clerical work</i>		de <i>Uebergang Schule-Arbeitskräften</i>
	de <i>Büroarbeit</i>	707	universidade a distancia
	de <i>Schreibearbeit</i>		es <i>universidad a distancia</i>
696	traballo en cadea		fr <i>Université ouverte</i>
	es <i>trabajo en cadena</i>		en <i>open university</i>
	fr <i>travail à la chaîne</i>		de <i>Fernuniversität</i>
	en <i>assembly-line work</i>	708	validación dos títulos
	de <i>Arbeit</i>		es <i>títulos convalidables</i>
	de <i>Fliessbandarbeit</i>		fr <i>équivalence des diplômes</i>
697	traballo en equipo		en <i>equivalence of certificates</i>
	es <i>trabajo en grupo multidisciplinario</i>		de <i>Gleichwertigkeit von Zeugnissen</i>
	fr <i>travail d'équipe</i>	709	validez dun test
	en <i>team work</i>		=>validez dunha proba
	de <i>Teamarbeit</i>	710	validez dunha proba
698	traballo en lugar pechado		es <i>validez de una prueba</i>
	es <i>trabajo en lugar cerrado</i>		fr <i>Validité des tests</i>
	fr <i>travail à l'intérieur</i>		
	en <i>indoor employment</i>		

en <i>test validity</i>	de <i>Testvalidität</i>		
711 vencellos co empresariado			de <i>Beschäftigung</i>
es <i>vínculos laborales</i>		721 xordo	
fr <i>liens avec les employeurs</i>		es <i>sordo</i>	
en <i>links with employers</i>		fr <i>sourd</i>	
en <i>links with industry</i>		en <i>deaf</i>	
de <i>Beziehungen zu Arbeitgebern</i>		de <i>taub</i>	
712 vencellos con organizacións de voluntariado		722 xordomudo	
es <i>vínculos con grupos de asistencia voluntaria</i>		es <i>sordomudo</i>	
fr <i>liens avec les organisations de volontaires</i>		fr <i>sourd-muet</i>	
en <i>links with voluntary organizations</i>		en <i>deaf and dumb</i>	
de <i>Beziehungen zu freiwilligen sozialen Diensten</i>		de <i>taubstumm</i>	
713 vencellos cos pais		723 xordos	
es <i>vínculos familiares (con padres)</i>		es <i>sordos</i>	
fr <i>liens avec les parents</i>		fr <i>sourds</i>	
en <i>links with parents</i>		en <i>deaf persons</i>	
de <i>Beziehungen zu Eltern</i>		de <i>Taube</i>	
714 vencellos educativos		724 xornada completa	
es <i>vínculos educativos</i>		=>xeira completa	
fr <i>liens avec l'éducation</i>		725 xornada intensiva	
en <i>links with education</i>		es <i>instrucción a tiempo completo</i>	
de <i>Beziehungen zu schulischen Einrichtungen</i>		fr <i>session à plein temps</i>	
715 vida emotiva		en <i>block release</i>	
es <i>vida emotiva</i>		de <i>Blockunterricht</i>	
fr <i>vie affective</i>		726 xornal	
en <i>emotional life</i>		=>salario	
de <i>Gefühlsleben</i>		727 xubilación	
716 vida profesional		=>retiro	
=> carreira		728 xubilación anticipada	
717 visita de empresa		=>retiro anticipado	
es <i>visita industrial</i>		729 zurdo	
fr <i>visite d'entreprise</i>		es <i>zurdo</i>	
en <i>industrial visit</i>		fr <i>être gaucher</i>	
de <i>Betriebsbesichtigung</i>		en <i>left-handed</i>	
718 visita industrial		de <i>linkshändig</i>	
=>visita de empresa			
719 volta ó traballo			
es <i>vuelta al trabajo</i>			
fr <i>réinsertion professionnelle</i>			
en <i>return to work</i>			
de <i>berufliche Wiedereingliederung</i>			
720 xeira completa			
es <i>jornada completa</i>			
fr <i>travailler à plein temps</i>			
en <i>full-time work</i>			

ÍNDICE DE ESPAÑOL

A

abandonista escolar, 11
abandono de la educación, 610
abandono de la educación, 148
aconsejar, 2
actividades de ocio, 3
adaptabilidad, 5
adaptación profesional, 6
adaptación profesional, 49
adiestramiento a tiempo parcial, 293
administración pública, 10
adulterio, 335
agrupamiento de profesiones, 324
alergia, 189
alumno de último curso, 12
amor al trabajo, 14
amor propio, 39
análisis de una tarea laboral, 16
apoyo de los padres, 17
aprendiz, 18
aprendiz, 259
aprendizaje, 19
aprendizaje fuera del trabajo, 303
aprendizaje práctico (en taller de trabajo), 307
aptitud, 339
aptitud espacial, 21
aptitud limitada, 65
aptitud manual, 22
aptitud para aprender, 23
aptitud profesional, 25
aptitud profesional, 24
aptitud visual, 66
aptitudes, 26
artesano, 27
asesor, 465
asesoramiento colectivo (en grupo), 29
asesoramiento individual, 458
asignatura, 378
asignatura, 377
asignaturas optativas, 381
asistente juvenil, 682
asistente social, 684
asociación de padres y profesores, 30
aspiración profesional, 31
auto información, 37
autocontrol, 34
autoevaluación, 33
aversión al trabajo, 45

B

bachiller, 50
bachillerato unificado polivalente, 226
barreras lingüísticas, 51

beca de instrucción, 56
biblioteca de información profesional, 52
bolsas de instrucción, 48
bolsas de trabajo, 642
bolsas de trabajo empresariales, 47
buscador de trabajo, 151
búsqueda de trabajo, 58

C

cadena de fabricación, 59
calificación, 129
calificaciones, 130
calificaciones escolares, 131
calificado, 132
cambio de conducta, 61
cambio de empleo, 62
candidato, 63
capacidad para aprender, 64
capacidades profesionales, 69
capacidades profesionales, 96
características de una ocupación, 70
carencia de trabajo, 71
categoría profesional, 74
centro de información profesional, 77
centro de instrucción (o de formación), 76
centro de lenguaje, 75
centro de orientación, 78
centro de rehabilitación, 79
certificado de aptitud profesional, 80
charla sobre profesiones y carreras, 186
cíclico, 81
ciclo vital, 82
cinta video-magnética, 83
clases (cursos) de perfeccionamiento, 84
clases nocturnas, 85
clasificación de una tarea, 86
cliente, 88
clínica de orientación infantil, 89
cociente intelectual, 90
colegio, 237
colocación, 92
colocación laboral, 93
colocación laboral, 46
combinación de medios de comunicación, 122
compartir el trabajo, 594
complejo de inferioridad, 97
compostura, 100
comunicación no verbal, 101
concepto de sí mismo, 38
condiciones laborales o de trabajo, 104
conducta congénita, 105
conducta paterna, 106
confianza en sí mismo, 107
conocimientos escolares, 592
conocimientos laborales, 124
consciencia de sí mismo, 108

consciencia del propio yo, 109
consciencia profesional, 123
consejero de orientación profesional y de carrera, 469
consejo, 111
consejo, 110
consejo, 112
consejo centrado en el cliente, 113
consejo orientador profesional, 114
consejo vocacional, 455
consulta de orientación, 116
contenido, 117
contenidos instructivos, 118
contratar, 120
contratar, 119
contrato de empleo, 121
coordinación motriz, 125
criterios de selección, 128
cuestionario, 133
cuestionarios de interés, 134
cuota de trabajadores incapacitados, 127
currículum, 135
currículum mínimo, 137
cursillos, 142
cursillos, 302
curso, 138
curso de instrucción, 139
curso residencial, 140
cursos alternos, 142
cursos alternos, 302
cursos en bloque, 143

D

daltonismo, 144
datos, 145
deberes / calificaciones escolares, 147
deberes escolares, 146
débil mental, 172
débil mental, 176
dedicación al trabajo, 14
delincuencia juvenil, 149
demanda, 250
demanda, 150
demandante de empleo, 151
desarrollo, 163
desarrollo individual, 164
desarrollo profesional, 165
desaventajado, 166
desaconsejar, 154
descripción de la profesión, 156
descripción de un trabajo, 155
descripción profesional, 157
desempleo, 159
desempleo femenino, 161
destreza digital, 168
diapositivas, 170
diestro, 169
dinámica de grupos, 173
disciplina, 184
dislexia, 187

disminuído mental, 172
dócil, 188
don de gentes, 328

E

edad de abandonar la escuela, 336
edad mental, 337
educación, 193
educación, 192
educación básica, 194
educación de adultos, 195
educación de si mismo, 35
educación formal, 221
educación formal, 198
educación indirecta, 199
educación informal, 197
educación informal, 200
educación para la carrera, 193
educación para la carrera, 202
educación para la carrera, 309
educación permanente, 203
educación permanente, 195
educación recurrente, 204
educador, 205
educación especial, 196
efectividad de la orientación (evaluar la), 206
efecto de halo, 207
egocentrismo, 208
elección de asignatura, 244
elección de compañero, 242
elección de estudios, 243
elección profesional, 247
elección profesional, 245
empleo, 212
empleo a tiempo completo, 690
empleo a tiempo parcial, 691
empleo protegido, 213
empresariales, 642
enfermedad cutánea, 189
enfermedad profesional, 191
ensayo profesional, 521
enseñanza, 193
enseñanza a tiempo parcial, 219
enseñanza asistida por ordenador, 220
enseñanza obligatoria, 222
enseñanza preprofesional, 223
enseñanza primaria, 224
enseñanza superior, 227
enseñanza técnica, 228
enseñanza universitaria, 229
entrevista, 231
entrevista de consejo, 233
entrevista para ingresar en un trabajo, 232
epilepsia, 235
equipo, 236
escritura, 248
escuela, 237
escuela de formación profesional de segundo grado, 238

escuela de formación técnica, 239
 escuela profesional, 240
 escuelas técnicas, 241
 especialización, 252
 estatus socioeconómico, 637
 estilo de vida, 254
 estimación de la personalidad, 255
 estrategias de consejo, 256
 estructuras ocupacionales, 257
 estudiante, 259
 estudiantes de orientación, 258
 estudiantes extranjeros, 260
 estudio a tiempo parcial, 261
 estudio evolutivo, 253
 estudios a tiempo completo, 262
 estudios de post-grado, 263
 estudios universitarios, 264
 evaluación, 40
 evaluación de si mismo, 41
 evaluación de un trabajo, 42
 evaluación profesional, 43
 evaluar, 44
 exámenes, 265
 éxito profesional, 266
 experiencia laboral, 271
 experiencia laboral (voluntaria), 269
 experiencia laboral voluntaria, 270
 exploración profesional, 272
 exposición, 274
 exposición, 273
 exposición de información profesional, 275
 exposición de información profesional y de carrera, 276
 expresión escrita, 277
 expresión oral, 278
 extraescolar, 197
 extrovertido, 279

F

falta de información, 281
 familia en la que los dos cónyuges trabajan, 283
 ficha profesional, 267
 físicamente incapacitado, 171
 físicamente incapacitado, 175
 formación, 292
 formación complementaria, 296
 formación continua, 195
 formación continua, 297
 formación de instructores, 300
 formación de orientadores, 298
 formación dentro de la empresa, 299
 formación empresarial, 304
 formación en alternancia, 302
 formación en alternancia, 301
 formación en la empresa, 306
 formación formal, 316
 formación fuera del ámbito laboral, 303
 formación inicial, 305
 formación para actualizarse, 582

formación por etapas, 310
 formación práctica, 311
 formación preprofesional, 312
 formación profesional, 228
 formación profesional, 314
 formación profesional permanente, 313
 función del orientador, 608

G

grado de desarrollo, 322
 grupo de empleos afines, 323
 grupo de pares, 94
 grupos de ayuda mutua, 325
 guía para la vida profesional, 460

H

habilidad para comprender cifras, 327
 habilidades básicas, 67
 habilidades para comunicarse, 68
 habilidades para orientar, 95
 horario laboral flexible, 331
 horas /horario de trabajo, 332
 horas extraordinarias, 333
 humanización del trabajo, 334

I

idea fija, 338
 igualdad de oportunidades, 340
 inadaptado, 341
 incapacitados físicos, 179
 incapacitados lingüísticos, 180
 incapacitados motrices/motores, 182
 incapacitados sensoriales, 183
 inestabilidad, 342
 inestabilidad emotiva, 343
 inestabilidad mental, 344
 información, 345
 información escolar, 346
 información ocupacional, vocacional, profesional y de carrera, 347
 informática, 348
 informática, 662
 informe escolar, 349
 informe escolar, 54
 informe médico, 350
 infusión curricular, 351
 ingreso en la vida activa, 352
 ingreso en la vida activa, 355
 inscripción, 354
 inscripción, 353
 inspector, 644
 instrucción, 292
 instrucción a tiempo completo, 725
 instrucción básica, 294
 instrucción básica, 305
 instrucción en el puesto de trabajo, 308
 instrucción/perfeccionamiento juvenil, 317
 instructor, 402
 instructor, 548
 instructor, 318

instructor, 546
integración profesional, 357
inteligencia, 358
interés, 359
interés, 360
interés, 361
intereses vocacionales, profesionales, 362
interpretación de prueba, 364
inventario de intereses ocupacionales, 365
investigación educativa, 366

J

jornada completa, 720
jubilación, 600
jubilación anticipada, 601

L

lectura mental, 368
legislación laboral, 370
libertad de movimientos, 371
logro, 591

M

madurez emocional, 374
madurez intelectual, 375
madurez vocacional, 376
maestro, 393
materiales informativos, 379
materias fundamentales, 380
matriculación, 354
médico empresarial, 385
médico laboral, 385
medidas de instrucción, 386
medio, ambiente familiar, 387
medios de comunicación de masas, 389
medios de instrucción, 280
medios informativos, 388
memoria, 390
menesteroso, 167
mentalmente incapacitado, 176
mercado laboral, 391
mercado laboral, 392
métodos de enseñanza, 396
métodos/medios audiovisuales, 397
minusválido, 174
minusválido parcial, 177
minusválidos, 178
modelo de entrevista, 234
modelo para tomar decisiones, 401
monitor, 402
motivación, 405
motivación para el empleo, 406
movilidad ocupacional, 398
movilidad profesional, 400
mudos, 407
muestreo laboral, 404
multilingüismo, 408
mundo del trabajo, 409

N

necesidad básica, 410
necesidad del apoyo, 411
necesidades de formación, 412
necesitado, 167
negociación colectiva, 414
nivel avanzado de educación, 415
nivel básico de educación, 416
nivel de aspiraciones, 417
nivel de logros educativos, 419
nivel escolar, 420
no calificado, 421
no instruido, 626
normas de grupo, 422
nueva tecnología, 424

O

objetivo de formación, 430
objetivos de la orientación y el consejo, 432
objetivos de orientación y consejo, 433
objetivos del aprendizaje, 431
objetivos profesionales, 434
obrero, 676
obrero de turno, 429
ocio, 367
ocupación, 435
ocupaciones obsoletas, 543
ocupaciones reconocidas, 544
oferta, 320
oficina, 436
oficina de colocación, 438
oficina de colocación, 437
oficio, 440
oficio, 649
oficio, 511
oficio calificado, 440
oficio calificado, 442
oficio cualificado, 649
oficio cualificado, 212
oficio o profesión cualificada, 441
oportunidades educativas, 280
oportunidades educativas, 445
oportunidades laborales, 611
organización profesional, 447
orientación, 448
orientación, 449
orientación de adultos, 450
orientación escolar, 452
orientación informatizada, 459
orientación ocupacional, 453
orientación para el empleo, 457
orientación para la carrera, 454
orientación personalizada, 110
orientación por ordenador, 459
orientación profesional, 461
orientación profesional en grupo, 462
orientación universitaria, 463
orientación y asesoramiento, 451
orientador de formación profesional, 466
orientador escolar y/o profesional, 464
orientador para el empleo, 468

orientador personal, 465
orientador profesional, 470
orientador rehabilitador, 467
orientador vocacional, 470

P

paga, 612
país de inmigración, 473
país de origen, 474
país receptor, 475
parados (los), 476
paro, 159
paro de titulados superiores, 160
paro juvenil, 162
paro laboral, 478
participación de los padres, 480
paso de la escuela al trabajo, 706
patrón, 482
patrón, 481
patrono, 482
patrono, 481
pedagogía terapéutica, correctiva, 483
películas, 286
peón, 681
peón, 485
percepciones, 487
pérdida de empleo, 488
perfeccionamiento, 291
perfeccionamiento, 297
perfil empresarial, 491
perfil instructivo, 492
período de prácticas, 493
período de prácticas ocupacionales, 494
período de prueba, 495
período de prueba, 496
período de transición, 497
perjudicado, 166
permisos para la formación, 498
personas mentalmente incapacitadas, 499
perspectivas de empleo, 500
plan de instrucción, 560
planes instructivos, 505
planificación escolar, 501
planificación familiar, 502
planificación profesional, 503
plantilla docente, 126
pleno empleo, 506
población estudiada, 507
política educativa, 508
polivalencia, 509
poner los conocimientos al día, 510
pre-aprendizaje, 512
preferencias profesionales, 516
preferencias profesionales, 247
prejuicio sexual, 185
preparación laboral, 517
prescripción médica, 519
prescripción médica, 115
preselektividad, 513
prevision laboral, 520
procesos cognitivos, 534
profesión, 440
profesión, 435
profesión, 537
profesión calificada, 442
profesiones liberales, 542
profesiones semicualificadas, 545
profesor, 549
profesor, 546
profesor, 547
profesor, 402
profesor, 548
profesor de educación profesional, 553
profesor de formación profesional, 552
profesor técnico, 551
programa, 556
programa, 557
programa, 558
programa de formación profesional e integración social para jóvenes perjudicados o jóvenes extranjer, 561
programa de orientación, 562
programas de creación de empleo, 559
prologación de la escolaridad, 563
promoción profesional, 564
promoción social, 565
pruebas de aptitud, 528
pruebas de aptitud profesional, 529
pruebas de comportamiento, 530
pruebas de conocimiento escolar, 668
pruebas de conocimientos escolares, 523
pruebas de ejecución (del trabajo), 533
pruebas de inteligencia, 524
pruebas de intereses, 531
pruebas de personalidad, 532
pruebas psicométricas, 525
pruebas psicomotoras, 526
psicoanalista, 567
psicología, 574
psicólogo, 568
psicólogo clínico, 569
psicólogo clínico, 576
psicólogo escolar, 570
psicólogo industrial, 571
psicólogo laboral, 572
psicólogo titulado, 573
psicómetra, 575
psicoterapeuta, 576
psicoterapeuta, 577
psiquiatra, 578

R

racimos ocupacionales, 323
ramas o especialidades profesionales, 251
rasgos propios del orientador, 607
readaptación profesional, 581
readaptación profesional, 579
realización de actividades, 701
reconversión profesional, 584

recursos pedagógicos, 585
registro acumulativo, 349
registro acumulativo, 55
registro acumulativo, 604
registro de la entrevista, 605
rehabilitación profesional, 580
relaciones interpersonales, 589
relaciones padres-hijos, 590
rendemento, 591
repatriación de trabajadores extranjeros, 595
requisitos laborales, 596
requisitos profesionales, 597
respeto de si mismo, 39
resultados de exámenes, 598
retraso mental, 32
reunión de padres, 602
revisión de conocimientos, 603
rotación laboral, 609

S

salario, 612
salario da destajo, 614
salud mental, 618
satisfacción laboral, 615
satisfacción profesional, 617
seguimiento (longitudinal), 619
seguimiento (transversal), 620
segunda enseñanza, 225
seguridad industrial, 622
seguro de desempleo, 623
selección, 624
selección y cambio de carrera, 246
semiespecializado, 625
sensibilidad, 627
servicio de rehabilitación, 629
servicio de rehabilitación, 628
servicios de consejo, 631
servicios de orientación, 631
sin instrucción, 626
sindicatos obreros, 632
sistema de examen, 634
sistema educativo, 635
sistema por créditos, 633
sistemas (procedimientos)
interdisciplinarios, 216
situación profesional, 636
sordo, 721
sordomudo, 722
sordos, 723
sub-cualificación, 638
subempleo, 639
subsido de desempleo, 641
sumiso, 188
supervisor, 644
supresión de una tarea, 645

T

tablón de anuncios, 646
taller, 647

taller de formación, 426
taller protegido, 648
tarea, 212
tarea, 649
tarea, 511
tarea de desarrollo, 651
tareas de desarrollo profesional, 652
tasa de reemplazamiento, 653
técnica, 656
técnicas de entrevista, 657
técnico, 659
técnico, 658
técnico de empleo, 660
tecnología, 661
televisión escolar, 663
tendencias del desempleo, 664
teoría del aprendizaje, 665
teorías del consejo, 666
teorías del desarrollo vocacional, 667
tiempo libre, 367
titulados superiores, 674
títulos convalidables, 708
toma de decisiones, 675
trabajador (manual), 676
trabajador cualificado, 677
trabajador emigrante, 678
trabajador especializado, 679
trabajador manual, 680
trabajador no cualificado, 681
trabajador no cualificado, 485
trabajador semi-cualificado, 683
trabajadores altamente cualificados, 685
trabajadores extranjeros, 686
trabajo, 649
trabajo, 212
trabajo, 511
trabajo, 391
trabajo a prueba, 689
trabajo administrativo y de oficina, 695
trabajo al exterior, 694
trabajo en cadena, 696
trabajo en grupo multidisciplinario, 697
trabajo en lugar cerrado, 698
trabajo según la estación, 704
trabajo subterráneo, 692
trabajo temporal, 703
transición de la escuela al trabajo, 705
tutor, 673
tutor en orientación profesional, 554

U

último curso, 153
universidad a distancia, 707

V

validez de una prueba, 710
vida emotiva, 715
vida profesional, 73
vínculos con grupos de asistencia
voluntaria, 712

vínculos educativos, 714
vínculos familiares (con padres), 713
vínculos laborales, 711
visita industrial, 717
vocación, 537

vuelta al trabajo, 719

Z

zurdo, 729

ÍNDICE DE INGLÉS

A

adptability, 5
adult education, 195
adult guidance, 450
adulthood, 335
advanced level of education, 415
advice, 112
advice, 111
advise (to), 2
alternance training, 302
alternating training, 301
alternating training, 302
applicant, 63
apprentice, 18
apprenticeship, 19
aptitude tests, 528
aptitudes, 26
assembly-line work, 696
assessment, 40
assistant, 402
audiovisual methods/aids, 397
aversion to work, 45

B

basic education, 194
basic skills, 67
basic training, 305
basic training, 294
behavioural change, 61
block release, 725
block-release courses, 143
block-teaching, 143

C

career, 73
career and job mobility, 400
career awareness, 123
career counselling, 455
career choice, 245
career choice and change, 246
career development, 165
career development theories, 667
career education teacher, 673
career exploration, 272
career goals, 434
career guidance, 454
career officer, 469
career orientation, 460
career planning, 503
career profile, 157
careers counsellor, 470
careers education, 193
careers education, 309
careers education, 202
careers exhibition, 276
careers information centre, 77
careers library, 52

careers talk, 186
careers teacher, 554
civil service, 10
clerical work, 695
client, 88
client-centred counselling, 113
clinical psychologist, 569
co-operative course, 302
co-operative course, 142
cognitive processes, 534
colour blindness, 144
collective bargaining, 414
communication skills, 68
community services, 629
comprehensive secondary education, 226
compulsory education, 222
computer guidance, 459
computer science, 348
computer-assisted instruction, 220
computerized guidance, 459
content, 117
continued training, 195
continued training, 297
continuing education, 195
continuing vocational training, 313
contract of employment, 121
core curriculum, 137
counselling, 110
counselling goals, 432
counselling goals/objectives, 433
counselling psychologist, 576
counselling services, 631
counselling skills, 95
counselling strategies, 256
counselling theories, 666
counsellor, 465
counsellor training, 298
counsellor traits, 607
counsellor's role, 608
country of immigration, 473
country of origin, 474
course, 138
course, 139
couselling effectiveness (to evaluate), 206
craft, 212
craft, 440
craft certificate, 80
craft teacher, 553
craftsman, 27
craftsman, 677
credit system, 633
cumulative record, 349
cumulative record, 55
cumulative record, 604
currículum, 135
curriculum infusion, 351
cyclical, 81
child guidance clinic, 89
choice of studies, 243

D

data, 145
deaf, 721
deaf and dumb, 722
deaf persons, 723
decision making, 675
decision-making model, 401
demand, 150
demand, 250
development, 163
development stage, 253
development task, 651
digit span (numerical ability), 327
disabled, 176
disabled people, 178
disadvantaged, 166
discipline (subject or group of subjects), 184
display, 274
display, 273
display of occupational information, 275
dissuade (to), 154
drop out, 11
dual career family, 283
dumb persons, 407
dyslexia, 187

E

early retirement, 601
education, 193
education, 192
education policy, 508
education system, 635
educational achievement, 592
educational achievement tests, 523
educational guidance, 452
educational information, 346
educational leave, 610
educational leave, 148
educational level, 420
educational qualifications, 131
educational report, 349
educational report, 604
educational report, 55
educational research, 366
educational system, 635
educational/school psychologist, 570
educator, 205
ego consciousness, 109
emotional instability, 343
emotional life, 715
emotional maturity, 374
employer, 482
employer, 481
employer profile, 491
employment, 212
employment, 511
employment counselling, 457
employment counsellor, 468
employment deprivation, 71
employment experience, 271

employment interviews, 232
employment legislation, 370
employment market, 391
employment opportunities, 611
employment record, 267
employment service, 437
employment service, 438
engage (to), 120
engage (to), 119
enrolment, 354
entry into working life, 352
entry into working life, 355
epilepsy, 235
equal opportunities, 340
equivalence of certificates, 708
evaluate (to), 44
evaluation, 40
evening classes, 85
examination results, 598
examinations, 265
examinations system, 634
extrovert, 279

F

family planning, 502
female unemployment, 161
films, 286
final year, 153
finger dexterity, 168
fixed idea, 338
flexible hours of work, 331
follow through, 620
follow-up, 619
foreign students, 260
foreign workers, 686
formal education, 198
formal education, 221
freedom of movement, 371
full employment, 506
full-time employment, 690
full-time study/education, 262
full-time work, 720
further training, 297
further training, 195

G

general education, 316
graduate guidance, 463
graduate unemployment, 160
graduates, 674
grants to employers, 47
grants to employers, 642
group career guidance, 462
group counselling, 29
group dynamics, 173
group norm, 422
guidance, 448
guidance, 449
guidance and counselling, 451
guidance centre, 78

guidance consultation, 116
guidance counsellor, 464
guidance programme, 562
guidance services, 631

H

halo effect, 207
handicapped, 174
high school graduate, 50
higher education, 227
highly skilled workers, 685
hire (to), 119
hire (to), 120
home environment, 387
humanisation of work, 334

I

in-plant training, 306
in-service training, 308
inborn behaviour, 105
indirect education, 199
individual counselling, 458
individual counselling interview, 233
indoor employment, 698
industrial psychologist, 571
industrial safety, 622
industrial training, 304
industrial visit, 717
inferiority complex, 97
informal education, 200
information, 345
information materials, 379
information technology, 662
initial screening, 513
initial training, 305
instability, 342
ininterest, 359
instruction, 292
instructor, 402
instructor, 546
instructor, 548
integrated secondary education, 226
intellectual maturity, 375
intellectually disabled, 172
intelligence, 358
intelligence quotient, 90
intelligence test, 524
interdisciplinary approaches, 216
interest, 361
interest, 360
interest inventories, 134
interest tests, 531
internal/basic need, 410
interpersonal relations, 589
interplant training, 299
interview, 231
interview record, 605
interviewing techniques, 657

J

job, 511
job, 212
job, 391
job (or employment, craft or trade), 649
job classification, 86
job clusters, 323
job creation programmes, 559
job change, 62
job characteristics, 70
job description, 155
job dislocation, 645
job evaluation, 42
job experience, 271
job family, 323
job knowledge, 124
job loss, 488
job motivation, 406
job placement, 93
job placement, 46
job requirement, 596
job rotation, 609
job sampling, 404
job satisfaction, 615
job search, 58
job seeker, 151
job sharing, 594
job study, 16
job tryout, 689
job/employment market, 392
juvenile delinquency, 149

L

labour force forecast, 520
labourer, 681
lack of information, 281
language barriers, 51
lay psychotherapist, 577
learning, 19
learning aptitude, 23
learning capacity, 64
learning goals, 431
learning theory, 665
left-handed, 729
leisure, 367
leisure activities, 3
level of aspiration, 417
level of development, 322
level of educational attainment, 419
life cycle, 82
life-style, 254
lifelong education, 203
limited ability, 65
links with education, 714
links with employers, 711
links with industry, 711
links with parents, 713
links with voluntary organizations, 712

M

main subjects, 380

maladjusted, 341
manual aptitude, 22
manual worker, 680
manual worker, 681
mass media, 389
media, 388
medical advice, 519
medical advice, 115
medical report, 350
memory, 390
mental age, 337
mental health, 618
mental instability, 344
mental retardation, 32
mentally handicapped, 176
mentally handicapped, 172
mentally handicapped persons, 499
migrant worker, 678
mock interview, 234
moonlighting, 692
motivation, 405
motor coordination, 125
motor handicapped people, 182
multi-media approach, 122
multi-purpose, 509
multilingualism, 408

N

new technology, 424
non-formal education, 197
non-verbal communication, 101
notice board, 646

O

objectives, 432
obsolescent occupations, 543
occupation/vocation, 435
occupational adaptation, 6
occupational aspiration, 31
occupational category, 74
occupational cluster, 324
occupational description, 156
occupational disease, 191
occupational health specialist, 385
occupational interest inventory, 365
occupational mobility, 398
occupational orientation, 453
occupational practice period, 494
occupational psychologist, 572
occupational satisfaction, 617
occupational structures, 257
occupational success, 266
occupational suitability, 24
occupational, vocational, careers information, 347
off-the-job training, 303
office, 436
on-the job training, 307
open house, 602
open university, 707

optional subjects, 381
oral expression, 278
ordinary level of education, 416
outdoor pursuits, 701
outdoor work, 694
overtime, 333

P

parent-child relations, 590
parent-teachers association, 30
parent's evening, 602
parental behaviour, 106
parental involvement, 480
parental support, 17
part-time education, 219
part-time employment, 691
part-time study, 261
part-time training, 293
partially disabled, 177
partner choice, 242
peer group, 94
perceptions, 487
performance, 591
performance tests, 533
permanent education, 195
personal development, 164
personality assessment, 255
personality tests, 532
physically disabled, 171
physically disabled, 175
physically handicapped persons, 179
piece rate wage, 614
placement, 92
placement officer, 660
position, 636
post-graduate study, 263
practical instruction, 311
practice period, 493
pre-apprenticeship, 512
pre-vocational education, 223
pre-vocational training, 312
preparation for work, 517
primary education, 224
primary school teacher, 393
probation period, 496
probation period, 495
production line, 59
professional integration, 357
professional organisation, 447
professional skills, 96
professional skills, 69
professions, 542
programme for pre-vocational and social training for disadvantaged or foreign young people, 561
prolongation of schooling, 563
psychiatrist, 578
psychoanalyst, 567
psychologist, 568
psychology, 574

psychometric test, 525
psychometrist, 575
psychomotor tests, 526
psychotherapist, 576

Q

qualification, 129
qualifications, 130
qualified, 132
qualified psychologist, 573
questionnaire, 133
quota of disabled employees, 127

R

rate of renewal, 653
re-training for re-deployment, 584
re-training for up-dating, 582
re-training for upgrading, 297
readjustment, 579
receiving country, 475
recognised occupations, 544
recurrent education, 204
redundancy, 478
refresher training, 603
registration, 353
rehabilitation counsellor, 467
rehabilitation service, 628
résidential course, 140
retirement, 600
retour immigration of foreign workers, 595
retraining, 581
return to work, 719
right-handed, 169

S

sandwich course, 142
sandwich course, 302
scool marks, 147
school, 237
school leaving age, 336
school planification, 501
school report, 54
school to work transition, 705
school work, 147
school work, 146
school-leaver, 12
schools television, 663
seasonal employment, 704
secondary education, 225
secondary school teacher, 549
secondary technical school, 238
selection, 624
selection criteria, 128
self assurance, 107
self confidence, 107
self-assessment, 41
self-awareness, 108
self-centredness, 208
self-command, 34
self-concept, 38

self-control, 34
self-education, 35
self-employed, 27
self-esteem, 39
self-evaluation, 33
self-help groups, 325
self-information, 37
self-presentation, 100
semi-killed occupations, 545
semi-skilled, 625
semi-skilled worker, 683
sensitivity, 627
sensory handicapped persons, 183
sex discrimination, 185
sheltered employment, 213
sheltered workshop, 648
shift worker, 429
skilled trade, 441
skilled trade/work, 442
skilled work, 441
skilled worker, 677
skin disease, 189
slides, 170
social advancement, 565
social behaviour tests, 530
social skills, 328
social worker, 684
socio-economic status, 637
spatial aptitude, 21
special classes, 84
special education, 196
specialisation, 252
specialist in industrial medicine, 385
specialist training, 252
specialized worker, 679
speech centre, 75
streams, 251
student, 259
subject, 377
subject choice, 244
subjet, 378
submissive, 188
suitability, 339
supervisor, 644
supplementary training, 296
supply, 320
supporting need, 411
syllabus, 558
syllabus, 556
syllabus, 557

T

target group, 507
teacher, 547
teacher counsellor, 673
teaching, 193
teaching aids, 585
teaching methods, 396
teaching staff, 126
team, 236

team work, 697
technical, 658
technical education, 228
technical schools, 241
technical teacher, 551
technical training institution, 239
technician, 659
technique, 656
technology, 661
temporary employment, 703
terminal report, 55
terminal report, 604
test, 668
test interpretation, 364
test validity, 710
therapeutic pedagogy, 483
thought reading, 368
trade, 440
trade, 212
trade organisation, 447
trade school, 240
trade teacher, 552
trade tests, 529
trade unions, 632
trainee, 259
trainee counsellor, 258
training, 291
training allowance, 56
training allowances, 498
training by stages, 310
training centre, 76
training content, 118
training counsellor, 466
training course, 139
training facilities, 280
training grants, 48
training measures/provision, 386
training needs, 412
training objective, 430
training of trainers, 300
training officer, 318
training opportunities, 280
training opportunities, 445
training profile, 492
training programme, 560
training schemes, 505
training workshop, 426
transition from school to work, 706
transition period, 497

U

underemployment, 639
underprivileged, 167
underqualification, 638
unemployed, 476
unemployment (the), 159
unemployment benefit, 641
unemployment insurance, 623
unemployment trends, 664

university education, 229
university studies, 264
unqualified, 421
unskilled worker, 681
unskilled worker or operative, 485
untrained, 626
updating, 510
upgrading training, 296

V

verbally handicapped persons, 180
video tape, 83
visual ability, 66
vocation, 537
vocational adjustment, 49
vocational advancement, 564
vocational advice, 114
vocational aptitude, 25
vocational counsellor, 470
vocational choice, 247
vocational development, 165
vocational development tasks, 652
vocational education, 228
vocational evaluation, 43
vocational guidance, 461
vocational interests, 362
vocational maturity, 376
vocational preferences, 516
vocational preferences, 247
vocational prospects, 500
vocational rehabilitation, 580
vocational rehabilitation centre, 79
vocational requirements, 597
vocational school, 240
vocational training, 314

W

wages, 612
work, 391
work experience (unpaid), 270
work experience (unpaid), 269
work sample, 521
worker, 676
working conditions, 104
working hours, 332
workshop, 647
world of work, 409
writing, 248
written expression, 277

Y

youth training, 317
youth unemployment, 162
youth worker, 682

Z

zest for work, 14

ÍNDICE DE FRANCÉS

A

accompagnement, 620
Activité, 649
activités, 554
activités de loisir, 3
adaptabilité, 5
adaptation professionnelle, 6
administration (civile), 10
âge auquel on quitte le système scolaire, 336
âge mental, 337
agence pour l'emploi, 438
agent de maîtrise, 644
agent de placement, 660
aide au placement (dans un emploi), 46
aides financières pour une formation, 48
allocation de chômage, 641
amour-propre, 39
Angebot, 320
apprenti, 18
apprentissage, 19
approches interdisciplinaires, 216
aptitude à l'apprentissage, 64
aptitude aux études, 23
aptitude manuelle, 22
aptitude professionnelle, 25
aptitude visuelle, 66
aptitudes, 26
aptitudes pour une profession, 24
arriération psychique, 32
artisan, 27
asistent sociale, 684
aspiration professionnelle, 31
association de parents et de professeurs, 30
assurance de chômage, 623
atelier, 647
atelier de formation, 426
atelier protégé, 648
auto-évaluation, 33
auto-information, 37
autodidactique, 35
autoinstruction, 35
auxiliaires pédagogiques, 585
avantages aux employeurs, 47
avis, 112
avis, 115
avis d'orientation professionnelle, 114

B

bachelier, 50
bande magnétique vidéo, 83
barrière des langues, 51
besoin d'appui, 411
besoin primaire, 410
besoins en formation, 412

bibliothèque d'ouvrages sur les métiers, 52
bourse d'études, 56
bulletin de notes, 54
bulletin scolaire, 55
bulletin trimestriel, 55
bureau, 436
bureau de placement, 437
buts des études (de l'apprentissage), 431
buts du conseil, 432

C

Candidat, 63
capacité d'apprehension des chiffres, 327
capacité limitée, 65
capacités professionnelles, 69
capacités sociales, 328
capacités de base, 67
caractéristiques d'un emploi, d'une activité, 70
carrefour-métiers, 276
carrière, 73
centre d'orientation, 78
centre d'orientation professionnelle, 77
centre de formation, 76
centre de réadaptation, 79
centre du langage, 75
centre médico-pédagogique, 89
certificat d'aptitude professionnelle, 80
chaîne de travail, 59
changement de comportement, 61
changement de travail, 62
choix d'un sujet, 244
choix d'une matière, 244
choix d'une profession, 245
choix des études, 243
choix du partenaire, 242
choix et changement de profession, 246
choix professionnel, 247
chômage, 159
chômage des diplômés, 160
chômage des femmes, 161
chômage des jeunes, 162
chômeurs (les), 476
classe terminale, 153
classes de perfectionnement, 84
classification des emplois, 86
communication non-verbale, 101
compétence à conseiller, 95
compétences professionnelles, 96
complexe d'infériorité, 97
comportement congénital, 105
comportement parental, 106
compte-rendu d'entretien, 605
concept de soi, 38
conditions de travail, 104
conditions exigées d'un emploi, 596
confiance en soi-même, 107
congé d'éducation, 610

congé d'éducation, 148
 connaissance d'un emploi, 124
 conscience du moi, 109
 conscience du soi, 108
 conseil, 112
 conseil à propos d'une carrière, d'un métier, 454
 conseil concernant l'emploi, 457
 conseil concernant la profession, 455
 conseil de (à un) groupe concernant l'orientation professionnelle, 462
 conseil de groupe, 29
 conseil en orientation à l'aide d'ordinateur, 459
 conseil individuel, 458
 conseil isolé, 111
 conseil/conseillant, 110
 conseiller, 2
 conseiller (le), 465
 conseiller d'orientation, 464
 conseiller d'orientation professionnelle, 470
 conseiller en formation professionnelle, 466
 conseiller pédagogique, 673
 conseiller pour le reclassement, la rééducation, 467
 conseiller professionnel, 469
 conseiller professionnel (de l'agence nationale pour l'emploi), 468
 consultant, 88
 consultation d'orientation, 116
 consultation non-directive, 113
 contenu, 117
 contenu de la formation, 118
 contingent de travailleurs handicapés, 127
 contrat de travail, 121
 contrôlé, 619
 convenance, 339
 conversion, 584
 coordination motrice, 125
 corps enseignant (le), 126
 cours, 138
 cours alternés, 142
 cours bloqués, 143
 cours du soir, 85
 cours résidentiel, 140
 cours sur les métiers/les professions, 309
 critères de sélection, 128
 cycle vital, 82
 cyclique, 81

D

Daltonien, 144
 débile mental, 172
 débouchés, 611
 déconseiller (antonyme de conseiller), 154
 défavori, 167
 défavorisé, 166
 dégoût pour le travail, 45
 délinquance juvénile, 149
 demande, 150

description d'un emploi, 155
 description d'une profession, 156
 description de carrière, 157
 désir professionnel, 516
 développement, 163
 développement personnel, 164
 développement professionnel, 165
 dextérité digitale, 168
 diapositives, 170
 diminué physiquement, 171
 diplômés d'université, 674
 discipline, 184
 discrimination sexuelle, 185
 discussion sur les carrières, 186
 dispositions (pour quelque chose), 26
 docile, 188
 donnée, 145
 dons de communication, 68
 dossier d'emploi, 267
 dossier scolaire, 604
 droitier, 169
 dynamique des groupes, 173
 dyslexie, 187

E

Echantillon de travaux, 521
 échantillonnage d'emplois, 404
 école normale technique, 239
 école professionnelle, 240
 école technique secondaire, 238
 école technique, 240
 école, 237
 écoles techniques, 241
 écriture, 248
 éducateur, 205
 éducation "formelle", 198
 éducation "informelle", 200
 éducation à temps partiel, 219
 éducation de base, 194
 éducation d'un niveau du second cycle, 226
 éducation extra-scolaire, 197
 éducation indirecte, 199
 éducation permanente, 203
 éducation récurrente (reprise d'études après interruption), 204
 éducation, 192
 effect d'auréole, 207
 efficacité d'un conseil (évaluer l'), 206
 égalité de chances, 340
 égocentrisme, 208
 élève de fin d'études, 12
 élève-conseiller d'orientation, 258
 embaucher, 120
 emploi à temps plein, 690
 emploi protégé, 213
 emploi saisonnier, 704
 emploi temporaire, 703
 emploi, 212
 employeur, 482
 engager, 120

enregistrement, 353
enseignant, 547
enseignement assisté par ordinateur, 220
enseignement général, 316
enseignement institutionnel/traditionnel, 221
enseignement post-universitaire, 263
enseignement préprofessionnel, 223
enseignement primaire, 224
enseignement professionnel, 202
enseignement secondaire polyvalent, 226
enseignement secondaire, 225
enseignement spécial, 196
enseignement supérieur, 227
enseignement technique, 228
enseignement universitaire, 229
enseignement, 193
ensemble multi-média, 122
entrée dans la vie active, 352
entretien individuel, 233
entretien, 231
entretiens en vue d'un emploi, 232
entrevue, 231
environnement familial, 387
épanouissement professionnel, 49
épilepsie, 235
équipe, 236
équivalence des diplômes, 708
Erfolgsbeobachtung, 619
estimation de la personnalité, 255
étalage, 273
état adulte, 335
être gaucher, 729
études à temps partiel, 261
études sur les emplois, 16
études universitaires, 264
étudiants étrangers, 260
étudier à plein temps, 262
évaluation de soi, 41
évaluation des emplois, 42
évaluation professionnelle, 43
évaluation, 40
évaluer, 44
examens, 265
exigence, 250
exigences professionnelles, 597
expérience professionnelle (non rémunérée), 269
expérience professionnelle, 271
exploration concernant les métiers, 272
exposition d'information professionnelle, 275
exposition, 274
expression écrite, 277
expression orale, 278
extraverti, 279

F

Facilités de formation, 280
Facharbeit, 442
famille d'emplois, 323

famille dans laquelle les deux parents travaillent, 283
fiche médicale, 350
fiche scolaire, 349
filières (d'études/de formation), 251
films, 286
formateur, 548
formation, 291
formation à temps partiel, 293
formation alternée, 301
formation complémentaire, 296
formation continue/permanente, 195
formation dans l'entreprise, 306
formation de base, 294
formation des conseillers, 298
formation des formateurs, 300
formation des jeunes, 317
formation en alternance, 302
formation en dehors du lieu de travail, 303
formation industrielle, 304
formation initiale, 305
formation inter-entreprise, 299
formation par étapes, 310
formation pendant le temps de travail, 308
formation pratique, 311
formation pré-professionnelle, 312
formation professionnelle, 314
formation professionnelle continue, 313
formation sur le tas (formation en cours d'emploi, 307
fournir, 320

G

Geistigbehinderte, 172
Gespräch, 231
goût au travail, 14
Goûts, 360
groupe cible, 507
groupe de pairs, 94
groupe de professions, 324
groupe professionnel, 74
groupes d'auto-assistance, 325
guidance, 449

H

Handicapé, 174
handicapé mentalement, 176
handicapé physique, 175
handicapés de la parole, 180
handicapés mentaux, 499
handicapés moteurs, 182
handicapés physiques, 179
handicapés sensoriels, 183
heure supplémentaire, 333
heures de travail, 332
horarie de travail variable, 331
humanisation du travail, 334

I

Idée fixe, 338

inadapté, 341
indemnités de formation, 498
instabilité émotionnelle, 343
information professionnelle/sur les métiers, 347
information scolaire, 346
informatique, 348
initiation socio-professionnelle, 453
inscription, 354
insertion professionnelle, 355
instabilité, 342
instabilité psychique, 344
instituteur, 393
instructeur, 546
instruction, 292
intégration professionnelle, 357
intelligence, 358
intérêts, 359
intérêts professionnels, 362
interprétation d'un test, 364
inventaire des intérêts professionnels, 365
investissement parental, 480

J

jeune travailleur, 682

L

laisé pour compte, 11
lecture de la pensée, 368
législation du travail, 370
libre circulation, 371
liens avec l'éducation, 714
liens avec les employeurs, 711
liens avec les organisations de volontaires, 712
liens avec les parents, 713
loisir, 367

M

maîtrise de soi, 34
malades, 178
maladie cutanée, 189
maladie de la peau, 189
maladie professionnelle, 191
manoeuvre, 681
manque d'information, 281
marché du travail, 392
matière, 377
matières à option, 381
matières principales, 380
maturité affective, 374
maturité émotionnelle, 374
maturité intellectuelle, 375
maturité vocationnelle, 376
médecin du travail, 385
média, 388
mémoire, 390
mesures en faveur de la formation, 386
méthodes d'enseignement, 396

méthodes/moyens audiovisuels, 397
métier, 440
métier qualifié, 442
mise à jour des connaissances, 510
mobilité des carrières et des emplois, 400
mobilité professionnelle, 398
modèle de prise de décision, 401
monde du travail, 409
moniteur, 402
motivation, 405
motivation pour un emploi, 406
moyen, 388
moyens de communication de masse, 389
muets, 407
multilinguisme, 408

N

Négociation collective, 414
niveau d'aspiration, 417
niveau d'éducation, 420
niveau d'éducation ordinaire, 416
niveau de développement, 322
niveau élève d'éducation, 415
niveau scolaire, 419
nomade, 678
non-qualifié, 421
norme du groupe, 422
notes scolaires, 147
nouvelle technologie, 424

O

objectif de formation, 430
objectifs professionnels, 434
objectifs du conseil, 433
ohne Ausbildung, 626
opportunités de formation, 445
organisation professionnelle, 447
orientation, 448
orientation des adultes, 450
orientation des diplômés, 463
orientation et conseil, 451
orientation professionnelle, 461
orientation scolaire, 452
orientation vers une carrière, 460
ouvrier, 680
ouvrier non-qualifié, 681
ouvrier professionnel, 677
ouvrier qualifié, 677
ouvrier travaillant par équipe, par poste, par quarts, 429

P

Partage du travail, 594
partiellement malade, 177
passage de l'école à la vie active, 706
patron, 481
pays d'accueil (pour les immigrés), 475
pays d'immigration, 473
pays d'origine, 474
pédagogie thérapeutique, 483

perception d'une carrière, 123
perceptions, 487
perfectionnement, 297
période d'essai, 496
période de transition, 497
personne à la recherche d'emploi, 151
perspectives d'emplois, 500
perte d'emploi, 488
placement, 92
placement au travail, 93
planification de carrière, 503
planification de la famille, 502
planification scolaire, 501
plans de formation, 505
plein emploi, 506
politique de l'éducation, 508
polyvalence, 509
possibilités d'emploi, 611
poste (de travail), 511
préapprentissage, 512
préférences, 361
prendre une décision, 675
préparation à l'emploi, 517
prescription médicale, 519
présélection, 513
présentation de soi, 100
prévisions d'emploi, 520
processus cognitifs, 534
professeur d'enseignement, 551
professeur d'enseignement professionnel, 553
professeur d'information scolaire et professionnelle, 673
professeur de l'enseignement secondaire, 549
professeur informateur sur les métiers, 554
professeur technique, 552
profession, 435
profession exercée à l'extérieur, 701
professions en voie de disparition, 543
professions en voie de disparition, 544
professions semi-qualifiées, 545
professions (de niveau supérieur), 542
profil d'employeur, 491
profil de formation, 492
programme, 135
programme d'orientation, 562
programme d'un cours, 557
programme de formation, 560
programme de formation professionnel et sociale pour les jeunes étrangers ou défavorisés, 561
programmes de création d'emplois, 559
prolongation de scolarité, 563
promotion professionnelle, 564
promotion sociale, 565
psychanalyste, 567
psychiatrist (médecin), 578
psychologie, 574
psychologue, 568

psychologue clinicien, 569
psychologue diplômé, 573
psychologue du travail, 572
psychologue du travail (psychotechnicien), 571
psychologue scolaire, 570
psychométricien, 575
psychothérapeute, 576

Q

Qualification, 129
qualifications, 130
qualifications scolaires/ en éducation, 131
qualifié, 132
questionnaire, 133
questionnaires d'intérêts, 134
quotient d'intelligence, 90

R

Rafraîchissement des connaissances, 603
réadaptation, 579
réadaptation professionnelle, 580
reclassement (avec formation), 581
reconversion professionnelle, 581
recruter, 120
recruter, 119
recyclage, 582
recherche d'emploi, 58
recherche en éducation, 366
redondance, 478
réinsertion professionnelle, 719
rejeté par la société, 11
relations interpersonnelles, 589
relations parents-enfants, 590
rémunération aux pièces, 614
rendement, 591
rendement scolaire, 592
renseignement, 345
responsable de la formation, 318
résultats d'un examen, 598
résumé, 556
retour des travailleurs étrangers dans leur pays d'origine, 595
retraite, 600
retraite anticipée, 601
réunion de parents, 602
rôle du conseiller, 608
rotation des postes, 609

S

Salaire, 612
sans formation, 626
santé mentale, 618
satisfaction au travail, 615
satisfaction professionnelle, 617
scolarité obligatoire, 222
sécurité du travail, 622
sélection, 624
semi-spécialisé, 625
sensibilité, 627

service de reclassement/rééducation, 628
 service de suite, 619
 services d'orientation, 631
 session à plein temps, 725
 services communautaires, 629
 simuler un entretien, 234
 situation, 636
 situer, 44
 sommaire, 558
 sourd, 721
 sourd-muet, 722
 sourds, 723
 sous-emploi, 639
 sous-qualification, 638
 spatial aptitude, 21
 spécialisation (formation), 252
 stade de développement, 253
 stage, 139
 stage, 494
 stage bénévole, 270
 stage d'essai, 495
 stage pratique, 493
 stagiaire, 259
 statut socio-économique, 637
 stratégies de conseil, 256
 structures de l'emploi, 257
 style de vie, 254
 subventions aux employeurs, 642
 succès professionnel, 266
 sujet, 378
 support parental, 17
 supports d'information, 379
 suppression d'emploi, 645
 suppression d'emploi (être privé de son emploi), 71
 syndicats ouvriers, 632
 système d'éducation, 635
 système d'enseignement, 635
 système d'examen, 634
 système des unités de valeur, 633

T

Tableau d'affichage, 646
 tâches liées au développement professionnel, 652
 taux de remplacement, 653
 technicien, 659
 technique (adjectif), 658
 technique (substantif), 656
 techniques d'entretiens, 657
 technologie, 661
 technologie de l'information, 662
 télévision scolaire, 663

tendances du chômage, 664
 test, 668
 test d'intelligence, 524
 test de personnalité, 532
 tests d'aptitude, 528
 tests d'intérêts, 531
 tests de comportement, 530
 tests de connaissances professionnelles, 529
 tests de connaissances scolaires, 523
 tests de performance, 533
 tests psychométriques, 525
 tests psychomoteurs, 526
 théorie de l'apprentissage, 665
 théories concernant le conseil, 666
 théories sur le développement professionnel, 667
 thérapeute non-médecin, 577
 traits de caractère d'un conseiller, 607
 transition école-vie professionnelle, 705
 travail, 391
 travail à l'essai, 689
 travail à l'intérieur, 698
 travail à la chaîne, 696
 travail à temps partiel, 691
 travail d'équipe, 697
 travail de bureau, 695
 travail de développement, 651
 travail de plein air, 694
 travail noir, 692
 travail qualifié, 441
 travail scolaire, 146
 travailler à plein temps, 720
 travailleur, 676
 travailleur migrant, 678
 travailleur non-qualifié, 485
 travailleur qualifié, 677
 travailleur semi-qualifié, 683
 travailleurs étrangers, 686
 travailleurs hautement qualifiés, 685
 travailleurs spécialisé, 679
 tronc commun, 137

U

unifier un programme à quelqu'un, 351
 Université ouverte, 707

V

Validité des tests, 710
 vie affective, 715
 visite d'entreprise, 717
 vocation, 537

ÍNDICE DE ALEMÁN

A

- Abbrecher, 11
- Abendkurse, 85
- Abiturient, 50
- abraten, 154
- Abschluss der höheren Schule (Abitur), 415
- Abschlüsse, 130
- Abschlussklasse, 153
- Akademikerarbeitslosigkeit, 160
- Akkordlohn, 614
- allgemeine (Aus-)Bildung, 316
- Alter, 336
- alternierende Ausbildung, 301
- alternierende Ausbildung, 302
- amerikanisches Benotungssystem, 633
- Amt, 436
- anerkannte Berufe, 544
- angeborenes Verhalten, 105
- angelerner Arbeiter, 625
- angelerner Arbeiter, 683
- Anlagen, 26
- Anlehnungsbedürfnis, 411
- Anlernberufe, 545
- Anpassungsfähigkeit, 5
- Anpassungsfortbildung, 582
- Anschlagtafel, 646
- Anspruchsniveau, 417
- Anwerbeland, 474
- Arbeit in Freien, 694
- Arbeit innerhalb von Gebäuden, 698
- Arbeit, 649
- Arbeit, 696
- Arbeiter (Hilfs-), 676
- Arbeitgeber, 481
- Arbeitgeber, 482
- Arbeits-, 62
- Arbeitsanforderungen, 596
- Arbeitsarzt, 385
- Arbeitsbedingungen, 104
- Arbeitsberater, 468
- Arbeitsberater, 470
- arbeitsberatung, 457
- Arbeitsbeschaffungsprogramme, 559
- Arbeitsbewertung, 43
- Arbeitseifer, 14
- Arbeitserprobung, 404
- Arbeitserprobung, 689
- Arbeitsgesetzgebung, 370
- Arbeitslosen, 476
- Arbeitslosenunterstützung, 641
- Arbeitslosenversicherung, 623
- Arbeitslosigkeit, 155
- Arbeitslosigkeit, 159
- Arbeitsmarkt, 392
- Arbeitsmarktvorausschau, 520
- Arbeitsmotivation, 406
- Arbeitsplatz, 212
- Arbeitsplatz, 391
- Arbeitsplatz, 511
- Arbeitsplatz, 649
- Arbeitsplatzbewertung, 42
- Arbeitsplatzrotation, 609
- Arbeitsplatzteilung, 594
- Arbeitsplatz-Untersuchung, 16
- Arbeitsplatzverlust, 488
- Arbeitsplatzvernichtung, 645
- Arbeitspsychologe, 572
- Arbeitsstelle, 391
- Arbeitsstunden, 332
- Arbeitsuche, 58
- Arbeitsuchender, 151
- arbeitsuchender, 497
- Arbeitsuchender, 63
- Arbeitsunlust, 45
- Arbeitsvermittlung, 437
- Arbeitsvermittlung, 438
- Arbeitsvermittlung, 46
- Arbeitsvermittlung, 93
- Arbeitsvertrag, 121
- Arbeitsvorbereitung, 517
- Arbeitszeit, 332
- Arbeitszufriedenheit, 615
- ärztliches Gutachten, 350
- ärztlicher Rat, 115
- ärztlicher Rat, 519
- Assistent, 402
- audiovisuelle Methoden, 397
- Aufbaustudium, 263
- Auffrischung von Kenntnissen, 510
- Auffrischung von Kenntnissen, 603
- Aufnahmeland, 475
- Aufsichtsperson, 644
- Ausbilder, 402
- Ausbilder, 546
- Ausbilder, 548
- Ausbildung am Arbeitsplatz, 307
- Ausbildung ausserhalb des Arbeitsplatzes (ausserbetrieblich), 303
- Ausbildung der Ausbilder, 300
- Ausbildung der Jugendlichen, 317
- Ausbildung, 192
- Ausbildung, 291
- Ausbildungsbedürfnisse, 412
- Ausbildungsbeihilfe, 56
- Ausbildungsbeihilfen, 498
- Ausbildungsberater, 466
- Ausbildungseinrichtung, 280
- Ausbildungsinhalt, 118
- Ausbildungsleiter, 318
- Ausbildungsmöglichkeiten, 280
- Ausbildungsmöglichkeiten, 445
- Ausbildungsniveau, 420
- Ausbildungsplan, 560
- Ausbildungspläne, 505
- Ausbildungsprofil, 492
- Ausbildungsrichtungen, 251

Ausbildungswerkstatt, 426
 Ausbildungszuschüsse, 48
 Ausdbildungsebene, 420
 Auskunft, 345
 ausländische Arbeitnehmer, 686
 ausländische Studenten, 260
 Auslese, 624
 ausserberufliche Aktivitäten, 701
 ausserschulische Bildung, 200
 Ausstellung, 273
 aussterbende Berufe, 543
 Ausstellung, 274
 Auswahlkriterien, 128
 auswerten, 44

B

Bedarf, 150
 Bedarf, 250
 Begabung, 26
 behähigt, 132
 behindert, 174
 Behinderte, 178
 Behindertenberater, 467
 Behindertenquote, 127
 Benacheteiligte, 166
 benachteiligt, 167
 Berater, 465
 Beraterausbildung, 298
 Beratereigenschaften, 607
 Beraterfähigkeiten, 95
 Beraterrolle, 608
 Beratung mit Hilfe des Computers, 220
 Beratung mit Hilfe des Computers (ohne Berater), 459
 Beratung und Orientierung, 116
 Beratung und Orientierung, 451
 beratung von Hochschul-absolventen und-
 Studenten, 463
 Beratung, 448
 Beratung, 449
 Beratungsanwärter, 258
 Beratungsdienste, 631
 Beratungserfolg, 206
 Beratungsstrategien, 256
 Beratungstheorien, 666
 Beratungsziele, 432
 Beratungsziele, 433
 Berfsberatungs- und Vermittlungsstelle, 77
 Beruf, 435
 Beruf, 537
 Berufe, 324
 berufliche Beratung, 455
 berufliche Eignung, 24
 berufliche Eignung, 266
 berufliche Eingliederung, 357
 berufliche Entfaltung, 49
 berufliche Entfaltung/Anpassung, 6
 berufliche entwicklung, 165
 berufliche Entwicklung, 25
 berufliche Erfahrung (unbezahlt), 269
 berufliche Fähigkeiten, 69
 berufliche Fähigkeiten, 96
 berufliche Fortbildung, 313
 berufliche Grundausbildung, 294
 berufliche Grundausbildung, 305
 berufliche Interessen, 362
 berufliche Laufbahn, 73
 berufliche Mobilität, 398
 berufliche Mobilität, 400
 berufliche Orientierung Aufklärung, 460
 berufliche Rehabilitation, 580
 berufliche Vorstellungen, 31
 berufliche Weiterbildung, 296
 berufliche Wiedereingliederung, 719
 berufliche Wiedereingliederung, 581
 berufliche Ziele, 434
 beruflicher Werdegang, 165
 berufliches Rehabilitationszentrum, 79
 berufliches Schulwesen, 228
 berufliches Streben, 31
 Berufs- (Aus-) bildung, 193
 Berufs- (Aus-) Bildung, 202
 Berufs- (Aus-) Bildung, 309
 Berufs- (Aus-)bildung, 314
 Berufsanforderung, 597
 Berufsaufstieg, 564
 Berufsaufklärung, berufliche
 (berufskundliche) information, 347
 Berufsausbilder, 402
 Berufsausbilder, 546
 Berufsausbilder, 548
 Berufsaussichten, 500
 berufsbegleitende Ausbildung, 308
 Berufsberater, 464
 Berufsberater, 469
 Berufsberater, 470
 Berufsberatung, 454
 Berufsberatung, 461
 Berufsberatungs-Gespräch, 186
 Berufsberatungsstelle, 78
 Berufsberatungsstellen, 631
 Berufsbeschreibung, 156
 Berufsbild, 157
 berufsbildende Schule, 240
 Berufserfahrung, 271
 Berufserkundung, 272
 Berufsgruppe, 323
 Berufsgruppe, 324
 Berufsgruppe, 74
 Berufsinformations-Zentrum (Biz), 77
 Berufsinteressen-Fragebogen, 365
 Berufskennntnisprüfung, 529
 Berufsklassifizierung, 86
 Berufskrankheit, 191
 berufskundliche Ausstellung, 275
 berufskundliche Ausstellung, 276
 berufskundliche Bibliothek, 52
 Berufsneigung, 247
 Berufsneigung, 516
 Berufspraktikum, 494

Berufsschule, 240
 Berufsschullehrer, 551
 Berufsschullehrer, 552
 Berufsschullehrer, 553
 Berufsstand, 212
 Berufsstand, 440
 Berufsstand, 649
 Berufsstrukturen, 257
 Berufsverband, 447
 berufsvorbereitende Ausbildung, 312
 berufsvorbereitende Bildung, 223
 Berufsvorbereitung, 453
 Berufswahl und Berufswahl, 246
 Berufswahl, 245
 Berufswahl, 247
 Berufswahl, 652
 Berufswahlentscheidung, 247
 Berufswahlentscheidung, 652
 Berufswahlreife, 376
 Berufswegplanung, 503
 Berufswunsch, 31
 Berufszufriedenheit, 617
 Berufung, 435
 Berufung, 537
 Beschaffung, 320
 Beschäftigung, 212
 Beschäftigung, 720
 Beschäftigungschancen, 611
 Beschäftigungsmöglichkeiten, 611
 Beschreibung des Unternehmens, 491
 beschützende Werkstatt, 648
 Besprechungsprotokoll, 605
 Beteiligung der Eltern, 480
 betriebliche Ausbildung, 306
 Betriebsbesichtigung, 717
 Betriebspsychologie, 571
 Betriebssicherheit, 622
 Beurteilung der Persönlichkeit, 255
 Bewegungskoordination, 125
 bewerten, 44
 Bewertung, 40
 Beziehungen zu Arbeitgebern, 711
 Beziehungen zu Eltern, 713
 Beziehungen zu freiwilligen sozialen
 Diensten, 712
 Beziehungen zu schulischen Einrichtungen,
 714
 Bildung, 192
 Bildungsabschlüsse, 131
 Bildungseinrichtung zur Ausbildung von
 Berufsschullehrern, 239
 Bildungsforschung, 366
 Bildungsinhalt, 117
 Bildungsmassnahmen, 386
 Bildungsplanung, 501
 Bildungspolitik, 508
 Bildungspolitik, 635
 Bildungsstand, 419
 Bildungsurlaub, 148
 Bildungsurlaub, 610

Bildungsziel, 430
 Blockkurse, 142
 Block-Kurse, 302
 Blockunterricht, 143
 Blockunterricht, 725
 Büro, 436
 Büroarbeit, 695

C

Chancengleichheit, 340
 Charakteristik des Betriebes, 491
 computergestützt, 459
 computerunterstützter Unterricht, 220

D

Daten, 145
 der Personalförderung, 667
 Diapositive, 170
 die Entwicklung fördernde Aufgabe, 651
 Dienste im Interesse der Gemeinschaft, 629
 Disziplin, 184
 Drop-out, 11

E

Effektivität der Beratung, 206
 Eignung, 339
 Eignungsuntersuchung, 528
 Eingeninformation, 37
 eingeschränkte Tauglichkeit, 65
 Einschreibung, 353
 Einschreibung, 354
 einstellen, 119
 einstellen, 120
 Einstellungsgespräche, 232
 Eintritt ins Erwerbsleben, 352
 Eintritt ins Erwerbsleben, 355
 Einzelberatung, 458
 Einzelberatungsgespräch, 233
 Einwanderungsland, 473
 Eltera-Kind-Beziehungen, 590
 elterliche Unterstützung, 17
 Elternabend, 602
 Elternverhalten, 106
 emotionale Labilität, 343
 emotionale Reife, 374
 Empfindungsvermögen, 627
 Entscheidungsberatung, 675
 Entscheidungsmodell, 401
 Entwicklung, 163
 entwicklungsgehemmt, 341
 Entwicklungsstand, 322
 Entwicklungsstufe, 253
 Epilepsie, 235
 Erinnerungsvermögen, 390
 Ersatzquote, 653
 Erstausbildung, 305
 Erwachsenenberatung, 450
 Erwachsenenbildung, 195
 Erwachsensein, 335
 Erzieher, 205

Erziehung, 192
Erziehungsbefund, 349
Erziehungsberater, 570
Examensergebnisse, 598
extravertiert, 279

F

Fach (Gebiet), 378
Fach, 184
Fach, 377
Fach, 658
Facharbeit, 441
Facharbeiter, 27
Facharbeiter, 677
Facharbeiter, 679
Facharbeiterbrief, 80
Facharzt für Berufsmedizin, 385
Fachberuf, 441
Fachberuf, 442
Fächerwahl, 244
Fachpsychologe, 573
Fachschiulen, 241
Fähigkeiten, 26
Familie in der beide Eheleute berufstätig sind, 283
Familienplanung, 502
Familienverhältnisse, 387
farbenblind, 144
Fernuniversität, 707
Filme, 286
Fingergeschicklichkeit, 168
fixe Idee, 338
Fließband, 59
Fließbandarbeit, 696
Fortbildung, 204
Förderung, 163
formale Bildung, 198
formale Bildung, 221
Fortbildung, 195
Fortbildung, 297
Fortbildung, 510
Fragebogen, 133
Fragentechniken, 657
Frauenarbeitslosigkeit, 161
Freisetzung von Arbeitskräften, 478
Freizeit, 367
Freizeitaktivitäten, 3
Freizügigkeit, 371
freundeskreis, 94

G

Ganztagsunterricht, 262
Gebiet, 377
Gedankenlesen, 368
Gefühlsleben, 715
gehobener Beruf, 542
geistig behindert, 176
Geistigbehinderte, 499
geistig-seelische Zurückgebliebenheit, 32
Geschicklichkeitstests, 526

"gespieltes" Beratungsgespräch, 234
Gewerbe, 440
gewerbliche Ausbildung, 304
Gewerkschaften, 632
Gleichwertigkeit von Zeugnissen, 708
gleitende Arbeitszeit, 331
Grundausbildung, 194
Grundbedürfnis, 410
Grundfertigkeiten, 67
Grundschullehrer, 393
Grundschulwesen, 224
Gruppe, 236
Gruppenberatung, 29
Gruppenberatung, 462
Gruppendynamik, 173
Gruppennorm, 422

H

Halo-Effekt, 207
Handgeschicklichkeit, 22
Handschrift, 248
Handwerk, 212
Handwerk, 440
Handwerk, 649
Hauptfächer, 380
Hautkrankheit, 189
Heilpädagogik, 483
Hilfsarbeiter, 680
Hilfsarbeiter, 681
Hilfsmittel, 397
hochqualifizierte Arbeitnehmer, 685
Hochschulabsolventen, 674
Hochschulbildung, 227
Hochschulstudien, 264
höhere Bildung Sekundarbereich, 225
höheres Schulwesen, 225
Humanisierung der Arbeit, 334

I

Ich-Bewusstsein, 109
Ich-Bezogenheit, 208
indirekte Bildung, 199
Informatik, 348
Informationsmangel, 281
Informationsmaterialien, 379
Informationstechnologie, 662
Inhalt, 117
intellektuelle Reife, 375
Intelligenz, 358
Intelligenzalter, 337
Intelligenzquotient, 90
Intelligenztest, 524
interdisziplinäre Vorgehensweise, 216
Interesse, 359
Interesse, 360
Interesse, 361
Interessen-Fragebogen, 134
Interessentests, 531

J

Jugendarbeitslosigkeit, 162
Jugendkriminalität, 149
jugendlicher Abeitnehmer, 682

K

Kartei über den beruflichen Werdegang des Arbeitnehmers, 267
Kenntnis der Berufe, 123
Kenntnis der Berufe, 124
Kern-Curriculum, 137
Kern-Lehrplan, 137
Klient, 88
Klientenzentrierte Beratung, 113
klinischer Psychologe, 569
kognitive Prozesse, 534
kommunikative Fähigkeiten, 68
Konjunkturrell bedingt, 81
Körperbehinderte, 179
körperlich behindert oder eingeschränkt, 171
körperlich behindert oder eingeschränkt, 175
Kreditsystem, 633
Kunde, 88
Kursteilnehmer, 259

L

Labilität, 342
lebenslanges Lernen, 203
Lebensstil, 254
Lebenszyklus, 82
Legastenie, 187
Lehre, 19
lehren, 193
Lehrer an höheren Schulen, 549
Lehrer in Arbeitslehre und Berufsvorbereitung, 554
Lehrer in Arbeitslehre und Berufsvorbereitung, 673
Lehrer, 547
Lehrer-Eltern-Vereinigung, 30
Lehrgang bei dem die Teilnehmer am lehrgangsort wohnan, 140
Lehrgang, 138
Lehrkörper, 126
Lehrling, 18
Lehrmethoden, 396
Lehrplan, 135
leicht behindert, 177
Leistung, 591
Leistungstest, 533
lernen, 19
Lernfähigkeit, 23
Lernfähigkeiten, 64
Lernhilfen, 585
Lerntheorie, 665
Lernziele, 431
linkshändig, 729
Löhne, 612

M

Massenmedien, 389
Massnahmen zur Berufsvobereitung and sozialen Eingliederung junger Ausländer, 561
Matura, 50
Medien, 388
Medienverbund, 122
Mehrsprachigkeit, 408
Minderwertigkeitskomplex, 97
mit dem die Schulpflicht endet, 336
mittlerer Bildungsabschluss, 416
Mitwirkung der Eltern, 480
Motivation, 405
motorisch Behinderte, 182
mündlicher Ausdruck, 278

N

Nachfrage, 150
Nachfrage, 250
nachgehende betreuung, 619
Neigung, 435
Neigung, 537
neue Technologie, 424
nichtärztlicher Psychotherapeut, 577
nicht-formale Bildung, 197
non-verbale Kommunikation, 101

O

Orientierung, 110

P

Pädagoge, 205
Partnerwahl, 242
"Peergroup", 94
Pensionierung, 600
Personalakte, 267
persönliche Entfaltung, 164
Persönlichkeitstests, 532
Pflichtschule, 222
Platzwechsel, 62
Praktikant, 259
Praktikum, 139
Praktikum, 493
praktischer Unterricht, 311
Probearbeit(en), 521
Probezeit, 495
Probezeit, 496
Prozess des Bewusstwerdens der sigenen Persönlichkeit, 108
Prüfungen, 265
Prüfungssystem, 634
Psychagoge, 576
Psychiater, 578
psychische Gesundheit, 618
psychische Labilität, 344
Psychoanalytiker, 567
Psychologe, 568
Psychologie, 574
psychologist-technischer Assistent, 575

psychometrischer Test, 525
Psychotherapeut, 576

Q

Qualifikation, 129
Qualifikationen (Bildungs), 130
qualifiziert, 132

R

Rat in beruflichen Fragen, 114
Rat, 111
Rat, 112
raten, 2
Ratsuchender, 88
räumliches Vorstellungsvermögen, 21
rechtshändig, 169
Rehabilitación, 579
Rückwanderung von ausländischen
Arbeitskräften, 595
Ruhestand, 600

S

Saisonarbeit, 704
Schichtarbeiter, 429
Schreibarbeit, 695
schriftlicher Ausdruck, 277
Schulabgänger, 12
schulärztlicher Dienst, 89
Schulauklärung, 346
Schulberater, 673
Schulberatung, 452
Schule, 237
Schulfernsehen, 663
Schulgutachten, 54
schulische Qualifikationen, 131
Schulkenntnisprüfung, 523
Schulleistung, 592
Schulleistungen, 146
Schulleistungen, 147
Schulnoten, 147
Schulpflicht, 222
Schulpsychologe, 570
Schultzeitverlängerung, 563
Schulungszentrum, 76
Schulwesen, 192
Schulwesen, 193
Schwarzarbeit, 692
"schwarzes Brett", 646
Sehvermögen, 66
Sekundarstufe in der Gesamtschule, 226
Selbstachtung, 39
Selbstbeherrschung, 34
Selbstbewertung, 33
Selbstbezogenheit, 208
Selbstbild, 38
Selbstdarstellung, 100
Selbsteinschätzung, 33
Selbsteinschätzung, 41
Selbsterkundung, 37
Selbsthilfegruppen, 325

Selbstverständnis, 38
Selbstvertrauen, 107
Selektion, 624
Semester-Abschlusszeugnis, 55
Semester-Abschlusszeugnis, 604
Sensibilität, 627
Selbst-Studium, 35
Sonderschulwesen, 196
Sonder-Hilfsschulklassen, 84
Sozialarbeiter, 684
soziale Aufstiegsförderung, 565
soziale Fähigkeiten, 328
soziales Lernen, 328
soziales Milieu, 387
soziale Verhaltenstests, 530
sozio-ökonomischer Status, 637
Sprachbehinderte, 180
Spezialisierung, 252
Sprachbarriere, 51
Sprachzentrum, 75
Staatsdienst, öffentl. Dienst, 10
ständige Weiterbildung, 195
ständige Weiterbildung, 204
Stellung, 636
Studien-, 251
Studienwahl, 243
Stufenausbildung, 310
Stuinenplan, 135
Stumme, 407

T

Tarifverhandlung, 414
Tätigkeit in geschütztem Rahmen, 213
Tätigkeitsmerkmale, 70
taub, 721
Taube, 723
taubstumm, 722
Team, 236
Teamarbeit, 697
Technik, 656
Techniker, 659
technisch, 658
technische (Aus-) Bildung, 228
technisches Gymnasium, 238
Technologie, 661
teilweise, 177
Teilzeitarbeit, 691
Teilzeitausbildung, 293
Teilzeitstudium, 261
Teilzeitunterricht, 219
test, 668
Testauswertung, 364
Testinterpretation, 364
Testvalidität, 710
Thema, 377
Thema, 378
Theorien der beruflichen Entwicklung, 667

U

Ü

überbetriebliche Ausbildung, 299
Übergang Schule-Arbeitskräften, 706
Übergang Schule-Arbeitswelt, 705
Übersicht, 556
Übersicht, 557
Übersicht, 558
Überstunden, 333
Umschulung zwecks Höhereinstufung, 297
Umschulung zwecks Umgruppierung, 584
Umschulung, 581
Unbeständigkeit, 342
ungelernt, 421
ungelernt, 626
ungelernter Arbeiter, 485
ungelernter Arbeiter, 681
Universitäts-Ausbildung, 229
Unterbeschäftigung, 639
Unterqualifizierung, 638
Unterricht, 292
unterrichten, 193
Unterweisung, 292
unterwürfig, 188

V

Verhaltensänderung, 61
Vermischung des Fachs "Arbeitslehre und Berufsvorbereitung" mit anderen Fächern des Lehrplans, 351
Vermittler, 660
Vermittlung, 92
Versorgung, 320
verwandte, 324
Video-Band, 83
Vielseitigkeit, 509
Volbeschäftigung, 506
Vollzeitbeschäftigung, 690
Volontär, 259
Volontariat, 270
Vorausbildung (vor Lehre), 512
voraussichtliche Entwicklung der Arbeitslosigkeit, 664
Vorauswahl, 513
vorgezogener Ruhestand, 601
Vorurteil aufgrund des Geschlechts, 185

W

Wahlfächer, 381
Wahrnehmungen, 487
Wahrnehmungsbehinderte, 183
Wanderarbeitnehmer, 678
Weiterbildung, 313
Weiterverfolgung (Durchziehen) des Programms, 620
Welt der Arbeit, 409
Werkstatt, 647
Wiedereingliederungsstelle, 628

Z

Zahlengedächtnis, 327
Zeitarbeit, 703

Zeugnis, 146
Zielgruppe, 507
(Zieten der) Beschäftigungslosigkeit, 71
Ziessetzung der Berufsberatung, 562
Zusammenfassung, 556
Zusammenfassung, 557
Zusammenfassung, 558
Zuschüsse an Arbeitgeber, 47
Zuschüsse an Arbeitgeber, 642
Zwischenkurse, 142
Zwischenkurse, 302
zwischenmenschliche, 589